

SAN MATEO

Jesucristupita guelgashgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachashigancunata wiyar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarä carmi Roma nacionpä impuestuta cobrangan. Mateupita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo guelgargan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantyasinanpämi. Saynöpis Mateo tantyaserган Jesucristupa wilacuynin pi-may runacunapäpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpäpis munayyog cashganta (8.1-9.38), cay pasaman cutimunapä cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachasicuycunapis cay librucho caycanmi.

Jesucristupa unay castancuna cashgan (Lucas 3.23-38)

¹ Jesucristo rey David castapita aywaragmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita aywarag. Saymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cayargan:

² Abrahampa surinmi cargan Isaac.

Isaacpa surinmi cargan Jacob.

Jacobpa surinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

³ Judäpa surincunami cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa surinmi cargan Esrom.

Esrompa surinmi cargan Aram.

⁴ Arampa surinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa surinmi cargan Naasón.

Naasonpa surinmi cargan Salmón.

⁵ Salmonpa surinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa surinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa surinmi cargan Isaí.

⁶ Isaïpa surinmi cargan rey David.

Rey Davidpa surinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.

⁷ Salomonpa surinmi cargan Roboam.

Roboampa surinmi cargan Abías.

Abiaspa surinmi cargan Asa.

⁸ Asapa surinmi cargan Josafat.

Josafatpa surinmi cargan Joram.

Jorampa surinmi cargan Uzías.

⁹ Uziaspa surinmi cargan Jotam.

Jotampa surinmi cargan Acáz.

Acazpa surinmi cargan Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa surinmi cargan Manasés.

Manasespa surinmi cargan Amón.

Amonpa surinmi cargan Josías.

¹¹ Josiaspa surinmi cargan Jeconías y waquin wauguin-cunapis.

Jeconías cawanan wisanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu sarircur apayargan Babilonia nacionman.

¹² Saychönami Jeconiaspa surin Salatiel yurergan.

Salatielpa surinmi cargan Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa surinmi cargan Abiud.

Abiudpa surinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa surinmi cargan Azor.

¹⁴ Azorpa surinmi cargan Sadoc.

Sadocpa surinmi cargan Aquim.

Aquimpa surinmi cargan Eliud.

¹⁵ Eliudpa surinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa surinmi cargan Matán.

Matanpa surinmi cargan Jacob.

¹⁶ Jacobpa surinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta

Dios cachamushgan salvamagninsi.

¹⁷ Saymi Abraham cawashgan wisanpita David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.* Saynölami David cawashgan wisanpita Israel runacunata Babiloniaman apayashgan wisanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Saynölami Babiloniaman apayashgan wisanpita Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

Jesucristo yurishgan

(Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo caynömi yureran. Mariawan tänanpä José parlacush caycarpis paywan manami punorgan-räsu. Sayno caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. ¹⁹ Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargansu runacuna Mariata jamuränanta. Saymi mana quejacuylapa cachariyta yarpangan. ²⁰ Cacharinanpä yarpachacuycaptinmi Tayta Diosninsipa angilnin Josëta sueñuynincho nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pï runawanpis punushgasu gueshyag ricacunanpä,

* 1:17 Juc generacionga runa yurishganpita surin yurishganyagmi caycan. Saypita más juc generacionna caycan say surinpa surin yurishganyag. Saymi juc generación caycan papänin yurishganpita surin yurishganyag, ayca watayog captinpis.

sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacush. Sayno caycaptenga mana rabiacyulapa warmiquipä Mariata shuntacuy. ²¹ Olgu wamratami María gueshyaconga. Runacuna jusalicushgancunata perdonar salvananpä captinmi say wamrapa jutin canga Jesús.”† Sayno nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

²² Jesús yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan gulgargan:

²³ “Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata gueshyaconga.

Say wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ cashganta.”*

(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosninsi nogansiwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Sayno niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosninsipa angilnin nishgannöla Mariata shuntacorgan warminpä. ²⁵ Isanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganräsu wawan yurishganyag. Mariapa wawan yuriyauptinmi jutinta José churapargan Jesús jutin cananpä.

2

Goyllarcunata estudiag runacuna Jesucristuta adoranapä Belenman chäyashgan

¹ Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriyauptinmi inti jegamunan cag lädupita goyllar estudiag runacuna Jerusalemman chaycur tapucuyargan:

² “¿Maychötä Israel runacunapa mandagnin rey cananpä yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa goyllarnin jegamogtami ricayashcä. Saymi payta adorag shayämushcä.”

† 1:21 “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. * 1:23 Isaías 7.14

³ Rey cananpä wamra yurishganta wiyaycurmi rey Herodes fiyupa rabi ar yarpachacorgan imanöpapis say wamrata wanusinanpä. Saymi Jerusalencho tag runacuna segaypa mansacäyargan cayno yarpäyashpan: “Cananga çimatarä ruranga Herodes?”

⁴ Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés guelgashganta yachasegcunata gayaycasir taporgan: “¿Maychötä Tayta Dios cachamunanpä cag Cristo yurinanpä caycan?” nir.

⁵ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpämi guelgaraycan, taytay. Saycho yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁶ ‘Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yuren-gapä.

Saychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacuna-pita tacshala caserío captinpis.’ ”*

⁷ Sayta wiyaycurmi Herodes pacaylapa gayasergan goyllar estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi taporgan say goyllarta imaypitana ricayashgantapis.

⁸ Imaypita-pasa ricayashgantapis wilayaptinmi Herodes nergan: “Belenman aywaycur say wamrata ashiyämuy. Tariycorga wilayämanqui nogapis adorag aywanäpä.”

⁹ Sayno niptinmi goyllar estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinna say ricayashgan goyllarpis paycunapa puntanta aywargan wamra caycashgan cag wayiman chäyashganyag. Chaycuyaptinna say pushag goyllar ichicuycorgan wayi janan ciëlucho. ¹⁰ Saycho ichicuycogta ricarmi goyllar estudiagcuna fiyupa cushicuyargan. ¹¹ Saymi say wayiman yaycuyashpanna tariyargan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi puntanman gongurpacuycuyashpan payta

* 2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

adorayargan. Nircurnami garayänanpä apayashgan gorita, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis churapâyargan. ¹² Cuticuyänanpä caycâyaptinnami paycunata Tayta Diosninsi sueñuynincho parlapargan Herodes cagman manana cutiyänanpä. Sayno parlapaptinmi juc nänipana marcanman cuticuyargan.

Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpishgan

¹³ Goyllar estudiag runacuna marcanman cutisquiyaptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin wilargan: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanusinänpä ashisenga. Mana wanusinänpä mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpisiy. Saychöna tanqui cutimunayquipä wilashgâyag.”

¹⁴ Sayno niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra pasa manarâ waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egip-tupa aywacorgan. ¹⁵ Saychömi paycuna täyargan Herodes wanushganyag. Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsi tantyaserghan wilacognin profëtata guelganänpä: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”*

Belencho wamracunata wanusiyashgan

¹⁶ Goyllarta estudiag runacuna Jesús maycho cashgan-tapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Saymi Jesusta wanusiyta munar soldädun-cunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacu-nachöpis olgu wamracunata wanusiyänanpä. Goyllarta estudiag runacuna imaypita-pasa goyllarta ricashganta wilapash captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ish-cay watayogna cashganta. Saymi wamracunata wanusi-yargan sayrä yurish caycagcunapita ish-cay watayogyag. ¹⁷ Sayno päsaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan

* 2:15 Oseas 11.1

Jeremías guelgashganno cumplergan. Paymi cayno guelgargan:

¹⁸ “Ramá nishgan marcachömi pï-maypis laquicuyashpan segaypa wagaycäyan.

Wawancuna wanuycuptinmi shogayaptinpis mana chawaypa Raquel wagaycan.”*

Egiptupita ñiñu Jesusta cutisimushgan

¹⁹ Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Saymi sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin Josëta nergan: ²⁰ “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanusiyta munagcuna wanuyashganami.”

²¹ Ángel sayno niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur.

²² Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa truncan surin Arquelao mandag caycashganta. Sayta musyarmi José mansarergan Judeaman cutiyta. Sayno mansariptinmi sueñuynincho Tayta Diosninsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpä. ²³ Galilea provinciaman charnami Nazaret marcaman aywargan saycho tänanpä. Saycho tänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtancuna cayno guelgayargan: “Runacuna niyanga Nazaret runa cashgantami.”

3

Juan Bautista wilacushgan

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28*)

¹ Jesús wilacuyta manarä galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur galaycorgan. Judea provinciacho caycag sunyag pasapa puriptinmi

* 2:18 Jeremías 31.15

runacuna sayman aywayargan wilacushganta wiyayänanpä. ² Chäyaptinmi pay wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.”

³ Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä’ ” nir.*

⁴ Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwalanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.* Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan.

⁵ Wilacur puriyacashganta wiyarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-say marcacunapitapis asca runacuna Juan cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyayänanpä. ⁶ Juan wilacushganta chasquicurmi say runacuna tantyacuyargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

⁷ Sayman asca fariseo y saduceo runacuna bautizacuyänanpä shamogta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cashganta? ⁸ Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawayay. ⁹ Ama

* 3:3 Isaías 40.3

* 3:4 Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrarasinmanmi.

¹⁰ “Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir nimanam gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunanpä listuna caycan. ¹¹ Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga munayyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunayquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. ¹² Payga jurquëtan aptashmi caycan trëguta wayrananpä. Nircurmi trëgu cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gaycongä imaypis mana upeg ninaman saycho rupanänpä.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

¹³ Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunänpä. ¹⁴ Sayman chaptinmi paytaga Juan bautizayta munargansu: “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanöpatä gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatacher antes bautizaycalämanquimanga” nishpan.

¹⁵ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Imano captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosninsi munan.”

Sayno niptinmi Juan bautizargan. ¹⁶ Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacascamuptin Santu Espiritu palomano payman uraycämogta. ¹⁷ Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Payga cuyay surëmi caycan. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä.”

4

*Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan
(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

¹ Saypitanami Jesusta Santu Espíritu pushargan sunyag jircaman Satanás jusalicasiyta camananpä. ² Saychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Saypitanami Jesusta wanunayparä micanay saricuycorgan. ³ Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumicunata tantaman ticrasiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

‘Manami micuyta micularsu runacuna cawayan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi.’ ”*

⁵ Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacascasergan Jerusalén templo janancho. ⁶ Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. Diospa palabrancho caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipä.

Paycunami sariyëshunqui pampaman jegaptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.’ ”*

⁷ Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquiqui munashgayquita rurasinayquipä.’ ”*

* 4:4 Deuteronomio 8.3

* 4:6 Salmo 91.11-12

* 4:7 Deuteronomio 6.16

⁸ Saypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacascasergan. Saypitanami ricasergan may-say nacioncunata y say nacioncunacho cag riquëzacunatapis. ⁹ Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquëzacunatami goycushayqui.”

¹⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Dioslatami adoranayqui
y pay japalantami sirvinayqui.’ ”*

¹¹ Sayno niptinmi Satanás aywacorgan. Saypitami angilcunapis sayman chäyargan Jesusta yanapäyänanpä.

*Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan
(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

¹² Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan.

¹³ Saypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamma aywargan saycho tänanpä. Say marcaga cargan Galilea gocha cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna täyashgan cagcho. ¹⁴ Jesús saycho tänanpä captinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías cayno guelgargan:

¹⁵ “Galilea gochapa naupancunacho tag mana Israel runacuna,

Jordán mayupa wac simpancho tag runacuna,
y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis,
lapayqui wiyayämay.

¹⁶ Sacäpacushno lutan ruraycho cawag runacunami Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyayash.

* 4:10 Deuteronomio 6.13

Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapämi inti asicyashganno Tayta Diosninsipa wilacuynin chash.”*

¹⁷ Isaías guelgashganno Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacur galaycorgan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay” nir.

Discípulun cananpä chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

¹⁸ Saypita Galilea gocha cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna redninta yacuman mashtaycäyagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. ¹⁹ Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachasishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapäyänayquipä.”

²⁰ Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan jucla Jesuswan aywayargan.

²¹ Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönami ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata shilpaycäyargan. Paycunatapis discípulun cananpämi Jesús gayargan. ²² Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywayargan taytanta büquicho cachaycur.

Asca runacunata Jesucristo aliyäsishgan

(Lucas 6.17-19)

²³ Saypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa

* 4:16 Isaías 9.1-2

wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyäsergan. ²⁴ Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyäsishgan musyacargan. Saymi paycunapis Jesús cagman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, supay nacasishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Say gueshyagcunata lapantami Jesús aliyäsergan.

²⁵ Saysica runacunami Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac simpancunapitapis.

5

Cushish cawanansipä Jesucristo yachasishgan (Lucas 6.20-23)

¹⁻² Saypita juc junagnami asca runacunata ricar jircanninman Jesús discipuluncunawan wisargan saypita yachasimunapä. Saycho jamaycurmi Jesús yachasergan:*

³ “Cushishmi cawayanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

⁴ “Cushishmi cawayanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi tantyasenga mana laquicuyänanpä.

⁵ “Cushishmi cawayanga mana yachag-tucuyäp runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog pasata Tayta Diosninsipita herenciata chasquiyangapä.

* ^{5:1-2} Runacunata lömacho Jesucristo yachasishgan guelgaraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushashganyagmi.

⁶ “Cushishmi cawayanga micanaypanörä y yacunaypanörä Tayta Diosninsi munashganno cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi imaypis yanapangapä.

⁷ “Cushishmi cawayanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi cuyapangapä.

⁸ “Cushishmi cawayanga mana jusalicuyta Tayta Dios munashganno cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosninsipa naupanman chäyangapä.

⁹ “Cushishmi cawayanga runa mayinta amistasegcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapä.

¹⁰ “Cushishmi cawayanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpita chiquish cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

¹¹ “Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna ashliyëshuptiqui, chiquiyëshuptiqui y lulacur imaycatapis jitapâyëshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹² Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupâyëshunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.

*Cachino y acsino canansipä Jesucristo yachashgan
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)*

¹³ “Gamcuna cay pasacho cachinömi caycäyanqui. Cachi sultur rumilan quédaptin manami imapäpis välinsu. Say mana välegta jitariptin pï-maypis jarucunmi.

¹⁴ “Saynöpis acsinömi cay pasacho caycäyanqui. Sayno caycaptenga alayrinnincho marca cashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä shumag cawayay. ¹⁵ Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho

lapanta asicyapänanpä. ¹⁶ Runacuna sacaypa ricayänanpä acsi rataraycashganno gamcunapis runacuna ricacuyäshunayquipä Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawayashgayquita ricacurmi paycunapis tanyacuyanga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä.

Moisés y profëtacuna guelgayashgannöla lapanpis päsananpä Jesucristo nishgan

¹⁷ “Ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunata y profëtacuna guelgayashgancunata manacagman churanäpä shamushgäta. Saypa trucanga shamushcä say guelgaraycashganta runacuna imanöpa cumplinanpä cashganta tanyasinäpämi. ¹⁸ Ciëluwan cay pasa manarä ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna guelgayashgancunapis lapan cumplengapä. ¹⁹ Sayno caycaptenga pipis say guelgayashgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpä yachaserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashmi canga. Say guelgayashgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpä yachasirmi isanga Tayta Diospa naupancho aliman churash canga. ²⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipa palabran nishganno cawayay. Fariseo runacunano y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacunano janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosninsipa naupanman imaypis chäyanquipäsu.

Runa mayinsivan ali cawanansipä Jesucristo yachasishgan

²¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta:

‘Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Runa mayinta wanuseg cäga juzgashmi cangapä.’*

* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

²² Sayno niptinpis noga caynömi në: Manami runa mayinta wanuseg caglatasu Tayta Diosninsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosninsi juzgar infiernumanmi gaycongapä.

²³⁻²⁴ “Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipä ofrendata altarman aparpis runa mayiquiwan resientisinacush cashgayquita yarpar ofrendayquita saycho cachaycur aywanqui resientisinacuyashgayquiwan amistanayquipä. Nircurrä ofrendata Tayta Diosninsipä entreganqui.

²⁵ “Saynöpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega autoridäman manarä char arreglayay. Mana arreglaptiquega juezmanmi apasishunquipä. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgasishunquipä.

²⁶ Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cashgayquita manarä pägapacorga.

Adulteriucho mana canansipä Jesucristo yachashgan

²⁷ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho cayanquisu.’*

²⁸ Sayno niptinpis noga caynömi në: Yarpaylayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulteriucho cagno caycanqui.

²⁹ “Sayno captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chaptiqui. ³⁰ Saynöla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cusurir jitariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chaptiqui.

* 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18

Majansipita mana raquicänansipä Jesucristo yachashishgan (Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapäsun raquicashgan musyacänanpä.’*

³² Sayno niptinpis noga caynömi në: Pipis warminpita ama raquicäsunsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jusayogmi caycan warmin juc runawan tar adulteriucho cananpä. Saynölami raquicash warmiwan tag runapis adulteriucho caycan.

Mana juranansipä Jesucristo yachashishgan

³³ “Saynöpis gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Imatapis ruranayquipä jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’*

³⁴⁻³⁵ Sayno niptinpis noga caynömi në: Imaypis ama juraysu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay pasaga Tayta Diosninsipa chaquin jarurácunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosninsipa trönnunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Saymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. ³⁶ Waquinnami: ‘Por mi cabëza’† nishpan jurayan. Ni saynöpis ama jurayaysu. Tayta Diosnilansimi munayyog caycan agsayquita yanaman y yuragman ticrasinanpäpis. Saymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. ³⁷ Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana

* 5:31 Deuteronomio 24.1 * 5:33 Números 30.2 † 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cangan nogansi: “Por mi vida” nir jurashgansinömi.

aunerga ama auninquisu. Jurayparä auniparga jusalicuy-canquimi.

Chiquimashgapis mana rabiapänansipä Jesucristo yachasisghan

(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Musyanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgusun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgusun.’*

³⁹ Sayno niptinpis noga caynömi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaysu. Lagyayäshuptiquipis jucag cärayquita camapäyanqui. ⁴⁰ Pipis demandacushushpayqui chompayquita guechuyäshuptiquega punchuyquitapis cachapariycuyanqui. ⁴¹ Guepinta media lëwayag apapänayquipä obligashuptiquega juc lëwayagpis apaparinqui. ⁴² Imatapis ‘Garaycalämay’ nir manacushuptiquega garaycunqui. Saynöla imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

Chiquimagninsita cuyanansipä Jesucristo yachasisghan

(Lucas 6.27-28,32-36)

⁴³ “Saynöpis musyayanquimi runacuna cayno niyashganta: ‘Cuyanacuyashgayquiwanga cuyanacuyanqui. Chiquishogniquitaga chiquiyanqui.’* ⁴⁴ Sayno niyaptinpis noga caynömi në: Chiquishogniquicunata cuyayanqui. Contrayqui ali cawayänanpäpis Tayta Diosninsita manacuyanqui. ⁴⁵ Tayta Diosninsega ali runacunapä y mana ali runacunapäpis intita jegasimunmi. Saynölämi ali runacunapä y mana ali runacunapäpis tamyasimun. Tayta Diosninsí cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog carga paypa

* 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21

* 5:43 Levítico 19.18

wamranmi caycäyanqui. ⁴⁶ Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi. ⁴⁷ Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynölaga cawayanmi. ⁴⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

6

Pitapis mana wilapaylapa muchogcunata yanapänansipä Jesucristo yachasishgan

¹ “Runa mayiquita yanaparga alabash cayänalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Sayno cayaptiquega Tayta Diosninsi manami ima premiutapis goyäshunquipäsu.

² “Muchogcunata yanapashpayquega say yanapashgayquita ama sumäsiyaysu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pi-maypis musyayänanpämi cornätata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacuyan. Sayno cayaptinmi runacuna alabayashgalanna premiun canga. ³ Muchogcunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquisu. ⁴ Pitapis mana wilapaypa muchogcunata yanapaptiquega Tayta Diosninsi premiuta goshunquipä.

*Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 11.2-4)*

⁵ “Runacuna ricayänalanpämi waquin runacunaga yachag-tucuyashpan may höra Tayta Diosta manacuyan sinagogacunacho y cälli esquinacunachöpis. Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Paycunapäga runacuna alabayashgalannami premiun canga. ⁶ Gamcunaga Tayta

Diosta manacur pipis mana ricayäshunayquipä way-iquiman yaucuycur Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosla wiyashunayquipä manacuyaptiquega paymi premiuta goyashunquipä.

⁷⁻⁸“Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir say palabralawanmi manacuyan. Sayno manacuyan saynöparä Tayta Diosninsi wiyananpä cashganta yarparmi. Gamcunaga ama sayno manacuyaysu. Manarä manacuyaptiquipis Tayta Diosninsega imata nistaycäyashgayquitapis maynami musyaycan. ⁹ Gamcunaga Tayta Diosta cayno manacuyanquí:

Gloriacho caycag Tayta Dios,

pï-maytapis tantyaycasilay respitaycuyäshunayquipä.

¹⁰ Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyäläsun.

Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis munashgayquita ruracaycuyäläsun.

¹¹ Micuyänäpä micuynë ama pishiyculäsunsu, Taytay.

¹² Chiquimagñecunata nogacuna perdonayashgäno jusalicuyashgäcunatapis perdonaycayälämay.

¹³ Jusalicasiyämayta Satanás munaptinpis sapaycayälämay, Taytay.

Saynöpis yanapaycayälämay mana jusalicuyapa imaypis cawayänäpä.

[Lapanpäpis munayyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Taytay.

Saymi imayyagpis alabash canquipä.] Amén.

¹⁴“Runa mayiquita perdonayaptiquega Tayta Diosninsi gamcunatapis perdonayäshunquipämi. ¹⁵ Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayäshunquipäsu.

Imano ayunanansipäpis Jesucristo yachashgan

¹⁶ “Tayta Diosta manacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanöga cayaysu. Paycunaga ayunaycäyashganta runacuna tanyacuyänanpämi aywapacashga puriyan. Sayno ayunaycashganta ricar runacuna alabayashgalannami premiun canga. ¹⁷ Gamcuna ayunayashpayquega pipis mana tantyananpä cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagsacurcur ayunayay. ¹⁸ Sayno rurayaptiquega runacuna manami musyayangasu ayunaycäyashgayquita. Ayunaycäyashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosninsi musyaycanmi. Saymi paypita premiuta chasquiyanquipä.

Ricuyaylapä mana yarpachacunansipä Jesucristo yachasishgan

¹⁹ “Rícu canalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Cay pasachöga riquézayquita puyupis ushanmi, ismupis ushacanmi y runapis suwanmi. ²⁰ Cay pasacho rícu cayänalayquipä yarpachacuyänayquipa trucanga yarpachacuyay muchogcunata yanapäyänayquipä. Sayno cawarga gloriacho riquézayquita churacognömi caycäyanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangasu, ni ismongasu ni runapis suwangasu. ²¹ Rícu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yarpachacuycäyanquisu.

²² “Cay nishgäcunata tanyacur cäsucuyashpayquega Tayta Dios munashgannömi cawaycäyanqui. ²³ Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno carmi jusalicuycäyashgayquitapis tantyayanquisu.

²⁴ “Manami pipis ishca y patrona sirvinmansu. Ishcay patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami

cuyangasu. Saynölami rïcu canalanpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.

Tayta Diosman imaypis yäracunansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 12.22-34)

²⁵ “Sayno caycaptenga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä upuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?’ niyashpayqui. Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösu ali cawayta tarinsi. ²⁶ Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno cayaptinpis Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

²⁷ “Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamäñunpita juc cucush maslatapis? ²⁸ Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui ali mödanayog cayäalayquipäga? Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuyarpis cuyaylapämi ricacuyan. ²⁹ Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu. ³⁰ Saquiptin rupasish cananpä captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuycäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyashunqui mödanayquita tariyänayquipä?

³¹ “Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ niyashpayqui. ³² Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata

nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi.
³³ Nistashgayquicunapä yarpachacuyänayquipa trucanga
 Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis
 yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega
 imata nistäyashgayquitapis puestupäyëshunquipämi.
³⁴ Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu waray junagpäga.
 Tayta Dios canan junag yanapëshushgayquinölämi waray
 junagpis yanapëshunquipä.

7

*Runa mayinsita mana jamuränansipä Jesucristo yäsishgan
 (Lucas 6.37-38,41-42)*

¹ “Tayta Dios mana juzgayëshunayquipä runa may-
 iquita ama jamuräyaysu. ² Runa mayiquita jamurar
 washanta rimayashgayquipitami Tayta Diosninsi gam-
 cunatapis juzgayëshunquipä. ³ Quiquiquicunapa naw-
 iquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä
 runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta
 ricapäyanqui? ⁴ Nawiquicunacho jatuncaray ganra
 caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho
 ichicnayla ganra caycagta jorgapëshayqui’ niyanquiman?
⁵ ¿Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguyay naw-
 iquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä
 runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta
 jorgupëshunayquipä.*

⁶ “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana
 chasquicuyëshuptiquega ama wilapaysu mastaga.
 Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega
 gori sortijata cuchi jarucunalanpä jitapaycognömi

* ^{7:5} Sayno nerga Jesucristo cayno nirmi tantyasergan: “Jusalicushganpita
 runa mayiquita manarä tantyasir puntata quiquiquipa jusayquita cachariy.”

caycäyanqui. Saynölami wilapar exigiptiquega rabiácongapä.

*Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 11.9-13)*

⁷⁻⁸ “Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquiyanmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanni.

⁹ “Maygayquicunatapis wamrayquicuna tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä?
¹⁰ Saynöla pescäduta manacuyäshuptiquipis ¿culebrata janchaparcuyanquimansurä?
¹¹ Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapäyanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega ali cagcunata puestupäyashunquipä.

¹² “Runa mayiqui ali ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay. Sayno ali ricanacur cawanansipämi Moisés guelgashgancho y profëtacuna guelgayashganchöpis nican.

*Gloriaman yaucuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 13.24)*

¹³⁻¹⁴ “Infiernuman aywag puncupis nänipis anchumi caycan. Ascagmi say puncupa yaucucäyan. Gloria-man aywanapä cagmi isanga puncupis nänipis llanula caycan. Walcaglami say puncupa yaucucäyan. Sayno caycaptenga imanöpapis quichqui puncupa gloriaman yaucuyay.

*Lutan yachasicogcuna pï cashgantapis musyanansipä Jesu-
cristo yachasishgan*

(Lucas 6.43-44)

¹⁵ “Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachasicogcunata ama chasquipäyaysu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atogno fiyumi caycäyan. ¹⁶ Lutan yachasicog cashganta musyayanqui imano cawayashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palansisu. Ni jïgustapis manami wallancapita cosechansisu. ¹⁷⁻¹⁸ Trïgupis manami wayunsu cebadillutaga. Saynölami cebadillupis wayunsu trïgutaga. ¹⁹⁻²⁰ Trïguta cebadillu mana wayushgannömi lutan yachasicogcunapis Dios munashganno cawansu, sinöga mana alicunata rurar cawayan. Sayno cawayaptinmi musyayanqui lutan yachasicog cayashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupasishgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä.

*Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chäyänanpä Jesu-
cristo yachasishgan*

(Lucas 13.25-27)

²¹ “Manami jutëta jogarishgalanpitasu pipis Tayta Diospa naupanman changa. Saymanga chäyanga pay munashganno cawagcunalami. ²² Juicio finalchöga ascagmi niyämanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Taytay. Saynöpis gamman yäracurmi supaycunatapis gargorgä. Saynölami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ ²³ Sayno niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Naupäpita witicuyay, jusasapa runacuna!’

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imano cananpä cash-gantapis Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.47-49)

²⁴“Nishgäcunata wiyacamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. ²⁵Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy vientu shamuptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. ²⁶Nishgäcunata wiyaycar mana wiyacamag cagmi isanga caycan aguysa janancho sharcasish wayino. ²⁷Aguysa janancho sharcasish captinmi tamyar yacu shamuptin y vientu fiyupa vientu tin say wayi juchongapä.”

²⁸Jesús sayno yachasiptinmi runacuna cushicuyargan.

²⁹ Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan.

8

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Lömacho yachasishganpita Jesús urämuptinmi saysica runacuna payta gatiyäyargan. ² Leprawan gueshyaycag runami Jesuspa puntanman gongurpacuy-cur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir.

³ Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Canan-pitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra leprawan gueshyay-cashganpita aliyasquergan. ⁴ Nircurmi Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä.

Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyäsishgan
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)*

⁵ Saypita Capernaum marcaman Jesús chaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan: ⁶ “Ashmaynëchá pasaypa ansa wayëcho jitaraycan, taytay. Mananami sharcunanpä valorninpis cannasu” nir.

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Aywashä ari, aliyäs-inäpä.”

⁸ Sayno niptinmi capitán nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chänacuycäyaptenga jımanöparächi wayëmanpis chanquiman, taytay? Saymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycasinayquipä. ⁹ Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Saynölami munaynëcho soldädöcunapis caycäyan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpä niptëga ashmaynëpis ruranmi. Ganga nogapita más munayyogmi canqui. Saymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

¹⁰ Capitán sayno yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan aywag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu. ¹¹ May-say nacionpita shamog runacunaga ascagmi gloriaman chäyanga Tayta Diosninsi puestushgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis

* 8:4 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

cushishla micunanpä. ¹² Waquin runacunami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicayämashganpita gloriaman chäyangasu. Saypa trucanga mansariypä sacaymanmi gaycush cayangapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

¹³ Nircurunami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäramashgayquipitami ashmayniqui aliyashna.” Say nishgan hörami capitanpa ashmaynin aliyangan.

*Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)*

¹⁴ Saypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa ansa fiebriwan jitaraycagta.

¹⁵ Saymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

¹⁶ Pasa sacaycaptinnami Jesusman apayämorgan supaycuna nacashishgan asca runacunata. Say runacunapitami supaycunata Jesús juc shimila gargorgan. Saynölami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyäsergan. ¹⁷ Sayno aliyäsinnanpä captinmi profëta Isaías cayno guelgargan: “Paymi gueshyansita apash.

Fiyupa nacanansipä cagtapis paymi nacash” nir.*

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyashishgan
(Lucas 9.57-62)*

¹⁸ Asca runacuna juntapaycuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquiwan wac simpaman päsashun.”

¹⁹ Büquiwan päsananpä caycaptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gaträshayquimi, taytay.”

* 8:17 Isaías 53.4

²⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. NOGAPÄMI isanga cansu maycho punuycunaläpapis.”

²¹ Saypitanami juc discipulun nergan: “Papänë wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

²² Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush may-inta pampayäsun. Gamwanga aywashun.”

Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

²³ Sayno nircurmi büquiman discipuluncunawan Jesús wisargan. ²⁴ Gochata simpaycäyaptinmi Jesús punucäcorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagyar büquita talpucäsinanpäna caycargan. ²⁵ Saymi discipuluncuna Jesusta ricchasiyargan: “¡Talpucaycansinami! ¡Salvaycayälamay, taytay!” nir.

²⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?”

Nircurmi sharcurcur vientutapis yacutapis chawänanpä Jesús olgutupargan. Sayno olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquerganna. ²⁷ Sayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsucuyänanpäga jimajinanparä munayyog payga caycan!”

Supaycuna löcuyäsiyashgan runacunata Jesucristo cachacäsishgan

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Gochapa simparmi discipuluncunawan Jesús chäyargan Gadara marca washaläninman. Saychömi panteonpita supaycuna löcuyäsiyashgan ishçay runacuna yargayämorgan. Paycuna segaypa mansaypä

cayaptinmi pipis päsagsu say panteón puncupaga. ²⁹ Jesusta ricäriyashpanmi fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Diospa surin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipä höra manarä chämuptin ¡cay runapita ama gargaycalämaysu!”

³⁰ Paycuna caycäyashganpita más washaläninchömi asca cuchicuna micuycäyargan. ³¹ Saymi supaycuna ruwacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaucuyänäpä cachapaycayälamay” nir.

³² Sayno manacuyaptinmi Jesús aunergan manacuyashganta. Auniptinmi supaycuna ishcan runacunapita yargurir yaucucuyuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga löcutäyashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuyargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³³ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcaman runacunata wilayänanpä. Chaycurmi wilacuyargan löcuyash runacunapita supaycunata Jesús gargushganta y cuchicuna gochaman jegar shengaypa wanuyashgantapis. ³⁴ Wilayaptinmi marcapita runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman ima päsaycashgantapis ricayänanpä. Chaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä.

9

Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan (Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

¹ Saypitanami büquiman wisarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.* ² Saychömi paralítico runata

* 9:1 Nazaret marcacho winash carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Sayta musyanayquipä liyinqui San Mateo 4.13.

quirmawan apayargan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyagta Jesús nergan: “Ama laquicuysu, hïjo. Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui.”

³ Sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna yarpachacuyargan: “¡Sayno nerga Diospa contranmi parlaycan!” ⁴ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä gamcuna sayno lutanta yarpaycäyanqui? ⁵ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ⁶ NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanäpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runa jinan höra aliyarcu wayinpa aywacorgan. ⁸ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis musyashcansisu runacunata Tayta Diosninsi sayno yanapänanpä cashgantaga!” niyashpan.

*Discïpulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

⁹ Saypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi payta nergan: “Discïpulö canayquipä gätirämay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

¹⁰ Saypitanami Jesusta y discïpuluncunata Mateo gayasergan wayincho micuyänanpä. Saycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chaycur micuyargan. ¹¹ Sayta ricarmi fariseo runacuna jamuräyashpan Jesuspa discïpuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto

cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

¹² Sayno nishganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistäyashgannölämi jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantyasinanta nistäyan. ¹³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

‘Nogapä uywacunata altarcho rupasishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’*
 Sayno guelgaraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtä jusasapacunata cuyapanquisu? Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyashghan (Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

¹⁴ Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesta tapuyargan: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunayä. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayansu?”

¹⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta† wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.

¹⁶ “Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicäsenga macwa mödanata. ¹⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say

* 9:13 Oseas 6.6 † 9:15 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sānu urpuman sayrä rurash aswata winansi.‡ Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsa.”

Juc autoridäpa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

¹⁸ Sayno parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chaycushpan Jesuspa puntanman gongurpacuycushpan nergan: “Warmi surëmi päsarpush, taytay. Jucla aywayculāshun cawarisimunayquipä.”

¹⁹ Sayno ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywayargan say runapa wayinman. ²⁰ Aywaycäyaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa mödananta yataycorgan. ²¹ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycularpis aliyāshämi” nishpan. ²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Saymi nergan: “Ama laquicuysu, hīja. Yāracuyniquipami aliyashcanqui.” Sayno niptinmi jinan hōra say warmi aliyargan.

²³ Saypitanami say Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chargan. Charmi tariyargan músico tucagcuna saycho caycagta y runacunapis fiyupa wagaycäyagta. ²⁴ Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucuyay. Autoridäpa surin manami wanushgasu, sinōga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu.

‡ 9:17 Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

²⁵ Sayno captinpis Jesús nishgannölämi wagtapa yargucuyargan. Yargusquiyaptinnami wanush caycag sutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa surenga cawarircamur sharcarcamorgan. ²⁶ Sayno cawarisimushgantami say marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyayargan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁷ Saypita Jesús aywacuptinmi ishcay gapracuna paypa guepanpa aywayargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, noga-cunata cuyapaycayälämay!” nir.

²⁸ Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis say gapracunaga paypa guepantami yaycuyargan. Saymi Jesús paycunata taporgan: “¿Gamcuna criyianquicu nawiquita aliyäsinäpä cashganta?”

“Au, criyiyämi aliyäsiyämänayquipä cashganta, taytay” niyargan.

²⁹ Sayno niyaptinmi nawincunata Jesús yataycur nergan: “Yäracayämayniquipami nawiQUI ricangana.”

³⁰ Sayno niptinmi jucla nawin aliyargan. Saymi paycunata Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu aliyäsishgäta.”

³¹ Sayno niptinpis yargurilarmi pi-maytapis wilapäyargan Jesús aliyäsishganta.

Shimin watpash runata Jesucristo aliyäsishgan

³² Say gapracuna aywacuycäyaptinnami Jesús cagman pushayargan shimin mana pashtag runata. Say runataga supaymi shiminta watpäsergan. ³³ Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi shimin pashtarcorgan. Sayta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¡Manami imaypis ricashgansisu cayno cachacäsegtaga!”

³⁴ Fariseo runacunami isanga: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun,

sinöga supaycunapa mandagninpa munayninwanmi” niyargan.

Runacunata Jesucristo cuyapashgan

³⁵ Saypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyäsergan. ³⁶ Marcan marcan purir yachasiptinmi saysica runacuna shuntacäyargan payta wiyananpä. Misegniynag y ogracash uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. ³⁷ Saymi discipuluncunata nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta juc la chasquicuyänanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycäyan. ³⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänanpä.”

10

Ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

¹ Saypitanami chunca ishca (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita supaycunata garguyänanpä y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis.

² Say apostolcuna cayargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa surin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo], ⁴ “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

⁵ Say chunca ishca y (12) apostolnincuna wilacog aywayänanpä cacharmi Jesús nergan: “Ama aywayanquisu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycuyanquisu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. ⁶ Saypa trucanga aywayay Israel runacunalaman. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan. ⁷ Paycunata wilapäyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami’ nir. ⁸ Gueshyagcunata aliyäsiyanqui. Wanushcunatapis cawarisianqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyäsiyanqui. Supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Gamcunata yanapashgänöla gamcunapis waquinta yanapäyay.

⁹⁻¹⁰ “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquianquipä. Sayno caycaptenga ama apayanquisu guellayta ni goritapis. Saynöpis ama apayanquisu guepinayquita, trucacunayquipä mödanayquita ni tucruyquitapis. Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayay.

¹¹ “May marcaman o may jalgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. ¹² Say runapa wayinman char niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’ ¹³ Ali chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashiyänayquipä. ¹⁴ Runacuna wilacuyashgayquita mana chasquiyäshuptiquega marcapitapis aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.* ¹⁵ Sayno

* 10:14 Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzgananpä cashganta say marca runacuna tanyacuyänanpämi.

mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† in fiernucho nacayänanpä cashgan-pitapis paycuna más fiyupa in fiernucho nacayangapä.

Chiquimagninsita mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan

(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

¹⁶ “Shumag tanyacuyay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi. Sayno caycaptenga culebranöpis alcäbula puricuyanqui. Isanga imatapis lutanta ama rurayaysu.

¹⁷ Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis prësu sarircur apayäshunqui juzgash canayquipä. Saynölami sinagogancunachöpis astayäshunquipä.

¹⁸ Nogata chasquicayämashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apayäshushpayqui castigayäshunquipä. Saynöpami wilacuynëta paycunata y saycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapäyanquipä.

¹⁹⁻²⁰ Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ niyashpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaylayquipitasu parlayanquipä, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyasiyäshunqui imata parlayänayquipäpis.

²¹ “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entregayanga wanusish cananpä. Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entreganga wanusish cananpä. ²² Nogata chasquicayämashgayquipitami pïmaypis chiquiyäshunquipä. Sayno chiquiyäshuptiquipis wanushgayquiyag nogaman yäracayämashpayquimi

† 10:15 Sodoma y Gomorracho tag runacuna imano cawayashgantapis musyanayquipä liyinqi Génesis 19.1-29.

Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. ²³ Juc marcacho chiquiyäshuptiquega juc marcaman gueshpicuyanqui. Manarä lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriyaptiquimi NOGA cutimushäpä.

²⁴ “Maygan yachacogpis manami yachasegninpita mastaga yachansu. Saynöla ashmaypis manami patronninpita más munayyogsu. ²⁵ Nogatapis chiquiycämarga gamcunata masrämi chiquiyäshunquipä. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ nicäyämarga gamcunatapis Satanás cayashgayquitami runacuna niyäshunquipä.

*Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.2-7)*

²⁶ “Cay pasacho runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mansacuypa wilacuynëta wilacuyay. Tayta Diospa wilacognin cayashgayquita cay pasacho runacuna mana tanyayaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyaptiquimi isanga lapanpis musyayanga wilacognin cayashgayquita. ²⁷ Sayno caycaptenga yachasishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mansacuypa wilapäyay. Sayno wilacuyänayquipämi gamcunata yachaycäsë. ²⁸ Ama mansayanquisu pipis wanusishunayquipä jurapäshuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu. Chiquishogniquicunata mansapäyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita mansapacuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infernuman gaycunanpä.

²⁹ “Tantyacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui. ³⁰ Saynölami agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. ³¹ Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mansaysu.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä.
³³ Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

Payman yäracogcunata chiquiyänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Gamcuna ama yarpäyaysu nogata chasquicayämashgayquipita runacuna mana chiquiyäshunayquipä cashganta. Saypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquiyangapämi.
³⁵ Nogata chasquicayämashganpitami surinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Saynölami lumsuyninpis suedranpa contran sharconga.
³⁶ Saymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquiyäshunquipä.

³⁷ “Nogata chasquicayämashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o surin chiquiptinpis noga munashgäno imaypis cawayäsun. Noga nishgäta cäsucuyänanpa trucanga maman, taytan o surin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpaypasu chasquicayämash.
³⁸ Sayno captenga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawag cäga manami rasunpaypasu chasquicamash.
³⁹ Noga munashgäno cawananpa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä.

Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

Tayta Diosninsipa naupancho premiuta chasquinansipä cashganta Jesucristo yachasishgan

(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Gamcunata chasquicuyäshushpayquega nogatami chasquicaycäyämän. Saynöpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicucäyanmi. ⁴¹ Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman char wilacogcuna premiuta chasquishgannömi paypis premiuta chasquengapä. Saynölami Tayta Dios munashganno cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman char say ali runa premiuta chasquishganno paypis premiuta chasquengapä. ⁴² Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

11

¹ Chunca ishca (12) apostolnincunata yachasiyta ushasquirnami Jesusga Galilea provinciapa marcan purergan Tayta Diosninsipa wilacuyinta wilacur.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan

(Lucas 7.18-35)

² Carcilcho caycarmi Juan Bautista wiyargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosninsipa wilacuyinta wilacur puriycashgantapis. Saymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan tapumunanpä: ³ “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis.

⁵ Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyayannami. Juc ishca y wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyaycäyannami. ⁶ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

⁷ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.* ⁸ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. ⁹ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. ¹⁰ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan: ‘Wilacognëtamı cachashä runacunata puestucasinapä. Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänapä.’* ”

¹¹ Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapıtapis payga más puntata tanyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpis discıpulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tanyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

¹²⁻¹³ “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuycäyan. Sayno caycaptinpis waquin runacunaga

* 11:7 Juc runa imatapis fäcil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyusishgan jachano say runa cashgantami. * 11:10 Malaquías 3.1

manami munayansu say wilacuyta wilacunanta, sinöga imanöpapis sapatami churapaycäyan. ¹⁴ Saynölami Tayta Diospa palabrancho guelgaraycan Elías shamur wilacunapä cashganta. Tantyanayquipä aja captinpis Juan Bautista wilacuptinmi Elías shamur wilacunapä guelgaraycashgan cumplergan.† ¹⁵ Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

¹⁶⁻¹⁷ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachasishgäcunata ni Juan Bautista yachasishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachasishgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuyta cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munayashgannömi Juan Bautista yachasishgancunatapis chasquicuyta munayansu. ¹⁸ Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. ¹⁹ Pï-may runawanpis shuntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyäman. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto cobragcunawan puricog’ niyäman. Sayno mana chasquicayämaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

*Jusalicocuna infiernuman gaycush cananpä cashganpita
Jesucristo yachasishgan
(Lucas 10.13-15)*

† 11:14 Eliaspita y Juan Baptistapita masta musyanayquipä liyinqu Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

²⁰ Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jusalicuycunata manami cachariyargansu. Saymi paycunapä Jesús nergan: ²¹ “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuycunata cachariyanman cargan.‡ Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish ucpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuycunata cachariyta manami munayanquisu. ²² Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacayanquipä.

²³ “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa naupanman châyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman châyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jusancunata cachariptin cananyagmi say marca caycanman cargan.§

²⁴ Sodoma marca runacuna infiernucho nacayänanpä cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacayanquipä.”

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Lucas 10.21-22)*

‡ 11:21 Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10. § 11:23 Sodoma marcata Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan saycho tag runacuna fiyupa jusasapa captin. Saypita musyanayquipä liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

²⁵ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciëlucho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyasishcanquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyasinaquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyasishcanqui. ²⁶ Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²⁷ Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis Taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyä. Saymi tantyasishgä cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.

²⁸ “Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacorga nogaman yäracayämay. Yäracayämaptiquega yanapâyashayquimi. ²⁹ Noga yachasishgänöla cawayay. Saynöpis shumag tantyacuyay cuyapäcog y mana runatucog cashgäta. Sayno cawarga ali cawaytami tariyanquipä. ³⁰ Noga yanapaptë Tayta Dios munashganno cawayänayquipäga manami ajasu caycan.”

12

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan (Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

¹ Saypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús päsaycâyargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saymi discipuluncunaga segaypa micanâyashpan trīguta palarcu cuparishpan micuyargan. ² Sayno rurayashganta ricarmi fariseo runacuna Jestusta niyargan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho trīguta palarga Moisés guelgashgan leycunata manami cäsucuycansu.”

³ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jusalicuycansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyayanqui? ⁴ Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosninsipä churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micuyargan.* Say tanta cüracunala micuyänanpä caycaptinpis sayta micur Davidga manami jusalicushgasu.

⁵ Saynöpis Moisés guelgashgan leycunata asca cuti liyirpis ¿manacu tantyayanqui sábado jamay junag templecho cüracuna rurayashgancuna jusa mana cashganta? ⁶ Saynölami discipulöcunapis jusayogsu caycäyan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

⁷ Gamcunaga manami tantyacuyanquisu Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta: “Nogapä uywacunata altarcho rupasiyashgayquipitapis runa mayiquita más cuyapäyänayquitami munä.* Say guelgaraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamuraycäyanquimansu. ⁸ NOGAMI munayyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiyog runata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

⁹ Saypita aywar Jesús yaycorgan say marcacho sinagogaman. ¹⁰ Saycho shuntacash caycag runacunawanmi wanush maquiyog runapis caycargan. Saymi fariseo runacuna Jestusta tapuyargan: “Sábado jamay junag caycaptin wanush maquiyog runata ¿aliyäsinquimancu

* ^{12:4} Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

* ^{12:7} Oseas 6.6

o manacu?” nir. Sayno tapuyargan aliyäsiptin say achäquila Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

¹¹ Saymi Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? ¹² Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycäyan. Sayno caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyäsishämi.”

¹³ Nircur say gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. ¹⁴ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna say sinagogapita yarguriyashpan wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

Jesucristo imano cananpä cashgantapis profëta Isaías unay guelgashgan

¹⁵ Sauraga Jesús sayno wilanacuyashganta musyaycur aywacorgan say marcapita. Aywacuptinmi asca runacuna guepanpa aywayargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyäserganmi. ¹⁶ Aliyarcasirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu noga aliyäsishgäta.” ¹⁷ Jesús sayno cuyapäcog cananpä cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

¹⁸ “Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Sayno yanapaptinmi ali cawayta cay pasaman apamonga may-say nacionchöpis runacuna noga munashgäno cawayänanpä.

¹⁹ Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengasu.

Saynöpis manami purengasu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

²⁰ Fiyupa laquicogcunata manami manacagman churangasu, sinöga cuyapangami.

Jusalicur cawag runacunata manami juclasu castiganga, sinöga munashgäno cawananpämi tantyasenga.

²¹ Saynöpami may-say nación runacunapis payman yäracur salvacuyangapä.”*

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan

(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

²² Saypita supay gaprayäsishgan y shiminta watpäsishgan runata Jesús cagman pushayargan cachacäsinañpä. Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi parlarganna y ricarganna. ²³ Sayno aliyäsegta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¿Salvamänansipä Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castansurä payga caycan?”

²⁴ Sayno niyashganta wiyar fariseo runacuna niyargan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi.”

²⁵ Sayno parlaycäyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?”

²⁶ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

²⁷ “Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui.

* 12:21 Isaías 42.1-4 † 12:24 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

²⁸ Tayta Dios cachamushgan Santu Espíritu yanapämaptinmi supaycunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

²⁹ Satanaspita más munayyog cashganta tantyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.‡ Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

³⁰ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsumag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

³¹⁻³² “Runacuna jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Saynölami Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ parlayaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espíritu tantyaycäsiptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapäsu.”

Parlacuyninpa runata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.43-45)

³³ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Wayuyninpa jachata reguishgansinömi parlacuyninpa musyansi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. ³⁴ ¡Fiyu runacuna! Gamcuna ¿imanöpashi alita parlaycuyanquiman? Alita parlayänayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis parlayanqui.

³⁵ “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi isanga mana alicunata parlan. ³⁶ Saymi juicio finalchöchöga

‡ 12:29 Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

manacagcunata parlayashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä. ³⁷ Alita parlayaptiquega jusaynag cayashgayquitami Tayta Diosninsi niyäshunquipä. Mana alita parlayaptiquimi isanga jusayog cayashgayquita niyäshunquipä.”

*Milagutarä Jesucristo rurananta munayashgan
(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)*

³⁸ Saypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä ima milagrutapis rurayculay, taytay.”

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno. ⁴⁰ Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosninsi Jonasta yargasimushgan-nömi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawarisimangapä.

⁴¹ “Jonás wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycäyaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ niyänanpä.

⁴² “Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi

shamorgan Jerusalenman.[§] Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: ‘Salomón yachasishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcunata.

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 11.24-26)

⁴³ “Runapita supay yargurna sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. ⁴⁴ Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pisapacush y churapacush jäcuycag wayitano. ⁴⁵ Sayno jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun. Saynömi päsaंगा canan wisan fiyu runacunatapis.”

Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesús sayno yachaycäsiptinmi mamanwan wauguincuna sayman chäyargan. Chaycurmi puncula-cho shuyaraycäyargan Jesuswan parlayta munayashpan. ⁴⁷ Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan wauguiquicunami puncucho shuyaraycäyëshunqui” nir.

⁴⁸⁻⁴⁹ Sayno wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús nergan: “Paycunami mamäno y wauguëcunanöpis caycäyan. ⁵⁰ Pipis mamäno, wauguëcunano y panëcunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

§ 12:42 Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

13

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Say junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. ² Saymanmi asca runacuna shuntacäyargan Jesús yachasishganta wiyayta munar. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag büquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunapä. ³ Nircurnami imamanpis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan: “Juc runashi aywargan trigu murog. ⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan näniman. Saycho mashiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcuyargan.

⁵⁻⁶ “Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwash-taycälär winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ “Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan pachac (100) trigucunata, waquin espigacunashi wayorgan sogta chunca (60) trigucunata y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) trigucunata.”

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

Tincusiypa Jesucristo imanir yachasishganpis

(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Sayno yachasiptinmi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Imamanpis tincusiypa yachasiyämaptiqui manami shumag tanyayäsu, taytay.”

¹¹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tantyasiyëshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga mana tantyasiylapa yachasishä. ¹² Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachasishgäcunata tantyangapämi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tantyangapäsu. ¹³ Saymi noga yachasë imamanpis tincusiypa. Saynöpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis tantyayansu y wiyaycarpis chasquicuyansu. ¹⁴ Sayno cananpä cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaiás cayno guelgargan:

‘Gamcuna wiyaycarpis manami tantyayanquisu.

Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tantyacuyansu.

Saymi chasquicayämansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.*

¹⁶ “Gamcunami isanga ricayashpayqui y wiyayashpayqui imata yachasishgätapis tantyacuycäyanqui.

¹⁷ Unay profëtacuna y Tayta Dios munashganno cawag runacunapis reguimaytami munayargan.

Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyayta munarpis manami wiyayämashgasu.

Gamcunami isanga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänquipis.

*Muruman tincusishganta Jesucristo tantyashgan
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

* 13:15 Isaiás 6.9-10

¹⁸ “Canan tantyasiyëshayqui murupacog runaman tincusiypa yachasishgäta. ¹⁹ Trïgu muroga Tayta Diosninsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wi-yarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin.

²⁰ “Waqin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. ²¹ Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur saquicä-cushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

²² “Waqin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan rïcu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

²³ “Waqin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o quimsa chunca (30) trïgu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

Trïguta muruyashgancho cebadilla winamushganpita Jesucristo yachasishgan

²⁴ Juicio finalchöchörä runacuna juzgash cayänanpä cashganpita yachasir Jesús nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trïguta murunanpä. ²⁵ Mururcuptinnashi chiquegnin runa sacaypa aywarcur trïgu murushgan

jananman cebadilluta shicargan. ²⁶ Trigu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. ²⁷ Sayno winamuptinshi trigu tirapagcuna trīgupa duëñunta niyargan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatä cebadillu winamush, taytay?’ nir. ²⁸ Sayno wilayaptinshi trīgupa duëñun nergan: ‘Mayganpis chiquipämagnëmi saytaga shicaycush.’ Sayno niptinshi arogcuna tapuyargan: ‘¿Munanquicu say cebadilluta tirapâyänäta?’ nir. ²⁹ Sayno niyaptin nergan: ‘Ama saytaga tirapâyaysu. Cebadilluta tiraparga trīgutapis luquiyanquipämi. ³⁰ Jina winacusun triguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achuyangapä. Say acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycuyangapä. Trīgutami isanga shuntarcur pirwayangapä.’ ”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

³¹ Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. ³² Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincusishgan
(Lucas 13.20,21)

³³ Masta yachasir Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga

mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

Imapä Jesucristo tincusiypa yachasishgan
(Marcos 4.33-34)

³⁴ Runacunata Jesús yachasiyashpanmi imamanpis tincusiypa imaypis yachasergan. Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachasergansu. ³⁵ Sayno yachasergan Tayta Diosninsipa profëtan guelgashgan cumplinanpämi. Say guelgashganga caynömi nican: “Imamanpis tincusiypami runacunata yachasishä. Pasata camashganpita-pasa pipis mana tantyashgancunatami yachasishä.”*

Cebadilluman tincusiypa yachasishganta Jesucristo tantyashgan

³⁶ Saypitanami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yacorgan juc wayiman. Saychömi discipuluncuna ruwacuyargan say cebadillupita yachasishganta tantyasinanpä.

³⁷ Saymi Jesús nergan: “Triguta murog cäga NOGAMI caycä. ³⁸ Say chacraga caycan intëru cay pasami. Say trigu muroga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Say cebadilloga caycan Satanás munashganno cawag runacunami. ³⁹ Say cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

⁴⁰ “Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannömi juicio finalchöchöpis Satanás munashganno cawag runacunata infiernuman gaycongapä. ⁴¹ NOGAMI angilnëcunata cachamushä jusalicasegcunata y jusalicogcunatapis shuntarcur infiernuman gaycuyänanpä. ⁴² Saychömi

* 13:35 Salmo 78.2

fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä. ⁴³ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga paypa naupancho car cushish cawayangapä. Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

Tayta Diospa naupanman chay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachasishgan

⁴⁴ Mastapis Jesús yachasergan: “Tayta Diospa naupanman chänansipä cashganga caynömi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan saysica guellay pamparaycagta. Say guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatatä ruräman cay guellay nogapa cananpä?’ nir. Sayshi say guellayta cashgalanman pampaycur cushish aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Say guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Saynöpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga cay pasacho imaycayog cashgansipitapis más cushicuypä caycan.”

⁴⁵ Saynöpis Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runaga gori ranteg negocianti runanömi caycan. ⁴⁶ Say runaga más alinnin cag gorita tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun say gorita rantinan cash. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga más ali caycan cay pasacho imaycapitapis.”

Juicio finalcho runacunata Tayta Diosninsi acrananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

⁴⁷ Saynömi Jesús yapay cayno yachasergan: “Musyayashgayquinöpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami sariyan. ⁴⁸ Nircurmi lamar cuchunman jorguyan saycho acrayänapä. Saychömi micuna cagta canastaman winayan y mana micuna cagtanami jitariyan. ⁴⁹ Pescäduta acrashgannölami juicio finalcho lapan

runacunata acrananpä Tayta Diosninsi angilnincunata cachamonga. Saynömi ali runacunata raquenga jusalicur cawag runacunapita. ⁵⁰ Jusalicur cawag runacunatami infiernuman gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

Jesucristupa discipuluncunapis yachasiyananpä cashgan

⁵¹ Sayno yacharcasirmi Jesús taporgan discipuluncunata: “¿Cay yachasishgäcunata gamcuna tantyayanquicu?” nir.

Sayno tapuptinmi: “Au, tantyämi, taytay” niyargan.

⁵² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios munashganno runacuna cawayänapä yachasishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachasiyanqui. Sayno yachaserga pirwapita maran cagcunata y sayrä churashgan cagcunata jorgarcamur garacognömi gamcunapis naupa cag yachasicuycunata y mushog yachasicuycunatapis yachaycäsiyanqui.”

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

⁵³ Sayno yacharcasirmi Jesús saypita aywacorgan.

⁵⁴ Marcanman charnami Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan sinagogacho. Saycho yachasiptinmi cushicuyashpan niyargan: “Sayno yachasinanpäga ¿maychötä payga yachacush? Saynöpis ¿imanöpatä payga mi-lagrucunata ruran? ⁵⁵ ¿Manacu payga carpintëro Josëpa surin caycan? Saynöpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycäyan Santiago, José, Simón y Judaspis? ⁵⁶ Saynölami panincunatapis reguinsi. Sayno caycaptenga ¿maychötä yachacamush sayjinanpa yachaycunanpäga?”

⁵⁷ Sayno nirmi Jesús yachashishgancunata chasquicuyargansu. Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu.”

⁵⁸ Sayno mana chasquicuyaptinmi juc ishçay milagrucunalata saycho rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanushgan

(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Say wisanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilayargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyçashganta. ² Saymi ashmaynincunata Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurananpä.”

³⁻⁴ Juan Bautista manarä wanuptinmi Herodisga wauquin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalichucanquimi.” Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgasergan.

⁵ Tayta Diosninsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niyaptinmi Herodisga wanusiyta munarpis mansarergan. ⁶ Saypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan tushorgan lapan gayasishgancunapa naupancho. Shumag tushushganta ricarmi Herodes selläma cushicorgan. ⁷ Saymi say jipashta nergan: “Imatapis manacamashgayquitami puestupäshayquipä.”

⁸ Sayno niptinmi say jipashga maman yachashishgannöla Herodista nergan: “Plätüwan Juan Bautistapa umanta goycamay.”

⁹ Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiyta mana munarpis gayasishgancunapana naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunapä. ¹⁰ Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan. ¹¹ Nircurna umanta roguriycur plätüwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. ¹² Sayno rurashganta wiyaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä. Saypitanami Jesusta wilayargan Juanta wanusiyashganta.

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Saypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta. Herodes musyashganta wiyaycurmi büquiman wisarcushpan Jesús sunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyayargan mayman aywaycashgantapis. Saymi chaquilapa aywayargan Jesusta tariyashganyag. ¹⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyacuycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan sayman apayashgan gueshyagcunata aliyäsergan.

¹⁵ Pasa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacunata garanansipä. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsün cercacho cag marcacunapa micuyta rantiyänanpä.”

¹⁶ Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga gamcuna garayay.”

¹⁷ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Pisga tantawan ishcaý pescädulami mircapäcuna caycan, taytay.”

¹⁸ Saymi Jesús nergan: “Say mircapayquita apayämuy.”

¹⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamasiyänanpä. Saypitanami pisga tantawan ishcaý pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä. ²⁰ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shuntayargan chunca ishcaý (12) canasta juntata. ²¹ Saycho micogcunaga cayargan pisga warangano (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

*Yacu jananpa Jesucristo aywashgan
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

²² Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur wac simpaman naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrä. ²³ Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunanpä. Saycho manacuycaptinmi pasa sacaycarganna. ²⁴ Sayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywaycäyargan. Sayta aywaycäyaptinna yacuta vientu fiyupa sharcasimorgan.

²⁵ Saypita walpa wagay hörano caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. ²⁶ Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mansacar gaparäyargan: “¡Achachalay! ¡Almachä yacu jananpa shamuycan!” niyashpan.

²⁷ Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Rasunpaypa gam carga no-gapis yacu jananpa gam cagman shamunäpä niycalämay, taytay.”

²⁹ Sayno niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Sauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan. ³⁰ Aywaycashganchömi fiyupa vientu yacuta jananman pulchagyäsiptin segaypa mansacargan. Talpucarnami gaparargan: “¡Salvaycalämay, taytay!” nir.

³¹ Sayno niptinmi Jesús jucla maquinpita sutarcur nergan: “¡Yäracuyiniynag runa! ¿Imanirtä yäracaman-quisu?”

³² Saypita büquiman wisarcuyaptin vientupis chawarganna. ³³ Sayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa puntanman gongurpacuycur niyargan: “¡Rasunpaypami Tayta Diospa surin gam caycanqui, taytay!”

*Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan
(Marcos 6.53-56)*

³⁴ Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. ³⁵ Sayman Jesús chashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-say marcacunapitapis apayargan. ³⁶ Say apayashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacuyargan mödananpa cuchulantapis yataycunanpä. Sayno ruwacur yataycogcuna aliyäyarganmi.

15

*Runacuna lutancunata yarpar jusayog ricacuyashganpita
Jesucristo yachasishgan
(Marcos 7.1-23)*

¹ Saypitanami fariseucuna y Moisés guelgashgan ley-cunata yachasegcuna Jerusalenpita shayämorgan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnami Jesusta tapuyargan:

² “¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micuyänanpä maquinacunata maylacuyansu?”

³ Sayno niyaptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtä Tayta Diosninsipa palabrantä cumpliyänayquipa trucanga say costumbrilayquicunata más cumpliyänayqui? ⁴ Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi nican:

‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.’*

⁵⁻⁶ Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipä niptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapänanpä. Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantä manacagman churaycäyanqui. ⁷ ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tanyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

⁸ ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyäman.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayäman.

⁹ Paycunaga wilacuynäta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsüpähäsu.’ ”*

¹⁰ Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacuyay. ¹¹ Manami

* 15:4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16 * 15:9 Isaiás 29.13

imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga lutancunata parlashganpitami.”

¹² Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Sayno nip-tiqui fariseo runacuna fiyupami rabiacyash.”

¹³ Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama chasquipäyaysu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannömi paycunatapis Tayta Diosninsi juzgar naupanpita gargongapä. ¹⁴ Paycunaga yachag-tucurpis gapranömi caycäyan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman jegayashgannömi paycunapis y yachashgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycush cayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Ima micuyta micurpis jusaynog cashganta y lutancunata rimar jusayog cashganta tanyaycasilämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyayanquirä? ¹⁷ Imata micushgansipis manami jusayogyäsimansisu, sinöga micurcushga päyacunlami. ¹⁸ Shonguncho lutancunata yarpachacurmi isanga pipis jusayog ricacun. Sayno carmi runa lutanta riman y lutanta rurapis. ¹⁹ Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanusiyan, suwacuyan, lulacuyan y runa mayintapis ashliyan. Saynöpis adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan y warmicunapis waynácuyan. ²⁰ Saycunata rurarmi runacuna jusayog ricacuyan. Sayno captenga manami micuycunata micursu o maquinsita mana awicuylapa micursu jusayog ricacunsi.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Marcos 7.24-30)*

²¹ Saypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinci-acunaman. ²² Say marcacunachömi Cananea* runacuna täyargan. Saymi juc Cananea warmi Jesús cagman ayway-cur ruwacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapay-calämay! ¡Warmi wawätami supay löcayäsish!” nir.

²³ Sayno niptin Jesús manami imatapis parlacor-gansu. Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Segaypa gaparashpan tagay warmega umansitapis nanäsinnachä. Jucla aywacunanpä niyculay, taytay.”

²⁴ Sayno niyaptinmi say warmita Jesús nergan: “Tayta Diosninsi cachamash Israel runacunalata yanapänäpämi. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi Jesuspa puntanman gongurpacyucur nergan: “¡Ama fiyu caysu! ¡Yanapay-calämay ari, taytay!”

²⁶ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayë-cunatarämi yanapähä. Gamcunata yanapaptëga can-man wamracunapa tantanta guechurir algucunata jita-paycognömi.”

²⁷ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno capt-inpis ämun pusupacushgantami alguncunapis micuyan.”

²⁸ Saymi Jesús nergan say warmita: “¡Lapan shonguyquiwan sayno yäracamashgayqui alimi caycan! Sayno yäracamashgayquipitami wawayqui cachacashgana caycan.”

Say hörami say warmipa wawan cachacargan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁹ Saypita aywacurnami Jesús chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnami juc jircanninman wisarcur say-cho jamacorgan. ³⁰ Saymi Jesús cagman asca runacuna shuntacäyargan. Sayno shuntacarmi apayargan puriyta

* 15:22 Cananea runacunaga mana Israel runacunami cargan.

mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyäsergan. ³¹ Sayno aliyäsishganta ricaycurmi runacuna fiyupa cushicuyashpan niyargan: “Cananga upacuna parlayannami, macllucunapis aliyaycäyannami, puriyta mana puëdeg wegrucunapis puriyannami y gapracunapis ricayannami.” Sayno nirmi Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosta paycunapis alabayargan.

Chuscu waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Marcos 8.1-10)

³² Saypitanami discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptilannami vëtapis sarenga imanga.”

³³ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tariycushwan micuyta caysica runacuna micuyänanpäga, taytay?”

³⁴ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalätä tantayqui caycan?”

“Ganchis tantawan juc ishca pescädulami caycan, taytay” niyargan.

³⁵ Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänanpä. ³⁶ Jamaycuyaptinmi pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä. ³⁷ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata. ³⁸ Saycho micogcunaga

cayargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganömi (4,000). ³⁹ Saypitanami büquiman wisarcur discípuluncunawan Jesús aywacuyargan Magdala partiman.

16

Milagutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Magdala partiman chaycuyaptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagrutapis ruray.”

² Saymi Jesús nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyangami.’

³ Saynöpis segaypa pucutaraycar pasa waraptin gamcuna niyanqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Saycunata tantyaycarga ¿imanirtä tantyayanquisu Tayta Diosninsi cachamashganta? ⁴ Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno.”*

Sayno nisquirmi saypita Jesús aywacorgan.

Fariseucunapa yachasicuyninta mana chasquicuyänanpä Jesucristo yäsishgan

(Marcos 8.14-21)

* 16:4 Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawaricamur sharcamush.

⁵ Galilea gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä tantata mana apayashganta. ⁶ Saymi Jesús nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

⁷ Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

⁸ Sayno parlaycäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? Manami tantapitasu parlaycä. ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹⁰ Saynöpis ¿manacu yarpäyanqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹¹ Sayno caycaptenga manami tantapitasu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacuyänayquipämi.”

¹² Levadüraman ituycasilar sayno niptinmi discipuluncuna tantyayargan fariseucunapa y saduceucunapa yachasicuyninta mana chasquipäyanpä.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Cesarea de Filipos distritupa caseriuncunaman chay-curmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pï cashgätatä NOGAPÄ runacuna yarpäyan?” nir.

¹⁴ Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami.

Waquinnami niyan profëta Elías cashgayquita. Waquinnami niyan profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

¹⁵ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pï cashgätatä yarpäyanqui?”

¹⁶ Saymi Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspa surin Simón. Sayno ninayquipäga manami runasu tantyashushcanqui, sinöga ciëlucho caycag Taytämi. ¹⁸ Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcasishä. Say iglesiataga Satanaspis ni supaycunapis manami vinci yangasu. ¹⁹ Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Saymi cay pasacho lläviptiqui gloriachöpis llävish canga. Cay pasacho quichaptiquega gloriachöpis quichashmi canga.”

²⁰ Sayno nircurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapâyaysu Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo cashgäta.”‡

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan

(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

²¹ Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalenman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna chiquir

† 16:18 Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ 16:20 Say wisan Israel runacuna yarpâyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpâyaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapâyänanpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pi-maytapis wilapâyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

nacasiyänanpä cayashganta. Saynölami wilapargan wanusiptinpis quimsa junagta cawarimunänpä cashganta.

²² Sayno niptinmi jucläman gayaycur Pedro olgutupar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtä sayno parlaycanqui? Sayno päsashunayquitaga ama cachapaysu.”

²³ Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlanänpä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun. ²⁵ Noga munashgäno cawanänpa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloria-man chäyangapä. ²⁶ Infiernuman gaycush canänpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina ricu cashganpis? Mayjina ricu carpis manami ricu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. ²⁷ Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurayashganpita premiuta goshä y mana alita rurayashganpita juzgashpä. ²⁸ Manarä wanurmi waquinniqui NOGATA ricayämanquipä lapänpäpis munayyog cashgäta.”

17

*Altunnin jircacho Jesucristo chipipiycag ricacushgan
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

¹ Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús wisargan sunyag jircaman. ² Saychömi paycuna ricaycäyaptin Jesuspa cãran intinörä chipipergan. Mödananpis segaypa yurag ricacur empañayparä asicyargan. ³ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

⁴ Saymi Jesusta Pedro nergan: “Alipärä nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: junta gampä, junta Moisespä y junta Eliaspä.”

⁵ Sayno Pedro parlapaycaptinmi chipipiycag pucutay paycunata sapacurcorgan. Saymi pucutay rurinpita Tayta Dios nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucuyay!”

⁶ Sayno nimogta wiyaycurmi discipuluncunaga pasaypa mansacäyashpan pampaman lätaucuycuyargan. ⁷ Sayno lätaraycäyaptinmi paycunata yataycur Jesús nergan: “Ama mansacäyaysu. Sharcuyay.” ⁸ Sayno niptin nuquircuyänanpäga Jesús japalannami caycänä.

⁹ Jircapita cutimurmi paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapayanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

¹⁰ Saypitanami discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä puntata Eliasrä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

¹¹⁻¹² Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänanpa

trucanga payta chiquirmi wanusiyash. Saynölami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanusiyämangapä.”*

¹³ Jesús sayno niptin discipulucuna tantyayargan Juan Bautistapä parlaycashganta.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

¹⁴ Jircapita cutimurmi runacuna shuntacäyashganman Jesús chargan. Saychömi Jesuspa puntanman gongurpacyur juc runa ruwacur nergan: ¹⁵ “Surëta cachacaycasilay, taytay. Payta wanuy gueshya sariptinmi nimanapis yacumanpis jegan. ¹⁶ Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami cachacäsiyta camäpacuyashgasu.”

¹⁷ Sayno niptin Jesús nergan: “¡Yäracuyninag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Mä apamuy say magtata.†”

¹⁸ Naupanman apaycaptinmi say magtata nacaycäseg supayta Jesús olgutupargan. Olgutupaycuptinmi supayga jinan höra magtapita yargurir aywacorgan. Say hörapi-tanami magta sänuna ricacorgan.

¹⁹ Saypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

²⁰ Saymi paycunata Jesús nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta camäpacuyashcanquisu. Ñäbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis ajasu gamcunapä canga. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis

* 17:11-12 Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. † 17:17 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

witicunmanmi. ²¹ [Sayno captinpis cayno cag supaycunaga yarguyan ayunashpansi Tayta Diosta manacushgarämi.]”

*Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

²² Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. ²³ Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushpä.”

Sayno niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicuyargan.

Templupä impuestuta Pedro pägashgan

²⁴ Saypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chäyargan. Saychömi templupä impuesto cobragcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga manacu pägan templupä impuestuta?” nir.

²⁵ Sayno tapuyaptinmi Pedrogen nergan: “Au, päganmi.”

Sayno nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpä. Manarä tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imaninquitä Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Surincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

²⁶ Sayno tapuptinmi Pedro nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobrayan, taytay.”

Sayno niptin Jesús nergan: “Sauraga nación mandagpa surin impuestuta mana pägashgannömi nogapis, Tayta Diospa surin car, templupä impuestuta pägämansu.

²⁷ Sayno captinpis cobragcuna mana rabiacyänanpä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta sarimuy. Punta cag pescäduta sarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapä. Say guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

18

*Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyashigan
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

¹ Juc cutimi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿maygäcunatatä churayämanqui más mandag cayänäpä, taytay?”

² Sayno tapuyaptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. ³ Nircurmi discipuluncunata nergan: “Wamracuna mandag cananpä mana yarpachacushganno gamcunapis ama yarpachacuyaysu mandag cayänalayquipäga. Mandag cayänalayquipä yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chäyanquipäsu. ⁴ Yanapäcog canayquipä yarpachacuyaptiquega Tayta Diospa naupancho mandag cayänayquipämi churayäshayquipä. ⁵ Saynöla maygayquicunapis cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui.

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantyashigan

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasianquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarman garpuriyaptinpis. ⁷ Sayno captinpis jusalicasicog runaga imaypis cangami. ¡Pycunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä!

⁸ “Sayno cananpä caycaptenga maquiqui o chaquiqui jusalicasishuptiqui cusurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishca y chaquiyog o ishca y maquiyog gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁹ Saynöla nawiquipis jusalicasishuptiquega

ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

¹⁰ “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Sayno caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churayaysu. ¹¹ [Runacuna jusalicushganpita salvanäpämi Tayta Diosninsi cachamash.]

*Ogracash uyshaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan
(Lucas 15.3-7)*

¹² “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman aylurcur jucla aywan ashimunapä? ¹³ Tariycorga fiyupami cushicun. Manami saynöga cushicunsu mana ogracag uyshancunapäga. ¹⁴ Saynölami ciëlucho caycag Tayta Diosninsi munansu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

*Imaypis perdonanacunansipä Jesucristo tanyasishgan
(Lucas 17.3)*

¹⁵ “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui jusalicuycashganta tanyasinayquipä. Tanyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Sayno perdonarga alitami ruraycanqui. ¹⁶ Tanyasiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jusalicuycashganta tanyasiyanpä. ¹⁷ Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiucuna shuntacäyashganman pushaycur tanyasiyanqui jusalicuycashganta. Saychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiucunapis paywan amana shuntacäyaynasu. Payga

jusasapano y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanömi caycan.

¹⁸ “Sayno mana cäsucogcunata corrigiyänayquipä munayyogmi gamcuna caycäyanqui. ¹⁹ Yapaypis gamcunata në: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapähunqui munashganta ruranayquipä. ²⁰ Juc ishcayla carpis Diosta manacuyänayquipä nogapa jutëcho shuntacäyaptiquega gamcunawanmi caycähä.”

Imaypis perdonanacur cawanansipä Jesucristo yachasishgan

²¹ Sayno yachasiptinmi Pedro taporgan: “Pipis rabiänäsimplatenga ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis cutisurä?”

²² Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Manami ganchis cutilasü perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Saynöla ayca cuti rabianäsishuptiquipis ama yarparaycanquisu.”

²³ Saypitanami Jesús nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan asca yanapagnin runacuna. Say yanapagnincunatashi say mandag nergan cuentata goyänanpä.

²⁴ “Sayno cuentata manaptinshi jagan runata apayrgan. Say runaga yupaytapis mana atipaypäshi* say mandagpa jagan cargan. ²⁵ Jaganta pägananpä mana aypäpauptinshi ashmaynincunata say mandag nergan: ‘Cay runata, warminta, surincunata y imaycancunatapis ranticuyay. Ranticurcurna guellayta apayämunqui jagäpita.’ ²⁶ Sayno niptinshi say runaga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Taytay, ama ari ranticaycamaysu. Imanöpapis jagayquitaga pägaycushayquicher’ nir. ²⁷ Sayno

* ^{18:24} Griëgucho nican chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rïcu carpis manami pipis aypäsinmansu cargan say guellayta pägananpä.

ruwacuptinshi say mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannasu.

²⁸ “Sayno perdonarcuptin aywacuycashganchöshi say runa tincorgan juc arog mayinwan. Say arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan corgan say aywaycag runapa. Sayshi aywaycag runaga cuncapita aptacorcorgan: ‘¡Jagäta pägamay!’ nishpan. ²⁹ Sayno ru-raptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Jagayquitaga pägayculäshayquicher, taytay. Ichiclata shuyaycalämay, ari’ nishpan. ³⁰ Sayno ruwacuptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargansu. Saypa trucanga carcilmanshi wichgasergan jaganta pägashganyag.

³¹ “Sayno rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga fiyupa rabianäyargan. Sayshi mandagman aywar wilayargan say perdonashgan runa arog mayinta carcilmanshi wichgasishganta. ³² Sayshi say perdonashgan runata gayaycasir say mandag nergan: ‘¡Mana cuyapäcog runa! ¡Manacu yarpanqui sayjinanpa jagä captiquipis ruwacaptiqui lapanta perdonashgäta?’ ³³ Sayno perdonaycaptëga ¿imanirtä gamga arog mayiquita perdonashcanquisu?’ ³⁴ Sayno fiyupa rabiaturshi say mandag carcilmanshi quiquintapis wichgasergan. Saychömi wardia castigar-gan say mandagpa jaganta pägananyag.”

³⁵ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Diosninsi manami perdonayäshunquipäsu.”

19

*Majayocuna mana raquicänanpä Jesucristo yachashgan
(Marcos 10.1-12)*

† 18:28 Juc denarioga juc jornalpa chandinmi corgan.

¹ Sayno yacharcasirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac simpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chānanpä. ² Say quinranpa puriptin asca runacunami guepanta aywayargan. Saychömi gueshyag-cunatapis Jesús aliyäsergan.

³ Saymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta par-lasinan cash ali shimilanpa Jesusta tapuyargan: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o man-acu?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “¿Manacu gam-cuna liyiyashcanqui Tayta Diosninsipa palabrantä? Say-cho nican olguta warmita Tayta Dios camashgantami.*

⁵ Sayno camarcurmi Tayta Dios nergan: ‘Sayno capt-inmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tä-nanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquin-cho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.’* ⁶ Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga man-anami ishçay castanasu caycäyan, sinöga juc castalanami caycan. Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

⁷ Sayno niptinmi fariseo runacuna tapuyargan: “Sayno captenga ¿imanirtä Moisés guelgashgancho nican raquicar papilta firmaparauptin warmi aywacunanpä cashganta?”*

⁸ Sayno tapuaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosnin-sega runata warmita camargan majasacarnaga mana raquicaypa täyānanpämi. Sayno captinpis runacuna mana cäsucog cayaptinmi Moiesta Tayta Dios tantyaser-gan sayno guelganänpä. ⁹ Sayno captinpis nogaga

* 19:4 Génesis 1.27; 5.2 * 19:5 Génesis 2.24 * 19:7 Deuteronomio 24.1

caynömi në: Maygan runapis warmin mana jarucuy-captin warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. [Saynöpis runanpita raquicash cag warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.]”

¹⁰ Saymi discipuluncuna niyargan: “Sayno captenga mejor warmitapis ama ashishwansu.”

¹¹ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Sayno niyaptiquipis manami lapansu majaynag cawayta camäpacuyan. Waquilanmi majaynag täcuyänapä caycäyan.

¹² Waquin runacunaga yurish majaynagla täcunanpämi. Waquenga capash carmi* majasacaytapis munayannasu. Waquinnami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puricunan cash mana majasacaylapa täcuyan. Pipis mana majasacaylapa täcuyta munarga japala täcusun.”

*Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

¹³ Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan. ¹⁴ Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyanganpä.”

¹⁵ Sayno nircurmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami saypita aywacorgan.

*Ricu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachashgan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

* 19:12 Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyänanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmicunata cuidayänanpä carpis o quiquinta mandäsiyänanpäpis.

¹⁶ Juc cutichömi juc magta† Jesusman aywaycur nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, taytay.] Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. Saymi mayna nimashcansi mandamientuncunata cumplir naupanman chänansipä cashganta. Sayta musyaycarga ¿imanirtä tapumanqui?”

¹⁸ Sayno niptin say magta taporgan: “¿Maygan mandamientuncunatatä cumplëman, taytay?”

Saymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama adulteriucho canquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquisu.

¹⁹ Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui. Saynöpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.”*

²⁰ Saymi magta nergan: “Saycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, taytay. ¿Imatä más pishiycäman cumplinäpä?”

²¹ Niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²² Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan. ²³ Magta sayno aywacuptinmi discïpucunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga! ²⁴ Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

† 19:16 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. * 19:19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

²⁵ Sayta wiyar discipuluncuna segaypa mansacash niyargan: “Sayno captenga ¿pirä salvacongapä?”

²⁶ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁷ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcă gamta gätiräyänäpä, taytay. Sayno ruraycäyaptëga ¿imatä canga nogacunapäga?”

²⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Juicio finalcho lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishçay (12) trönucunacho jamacuyanquipä. Saychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel mayinsicunata juzgayanquipä. ²⁹ Noga munashgäta ruranan cash pipis wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata y chacrancunatapis cachareg căga pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawan-gapä. ³⁰ Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana căsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyangapä.”

20

Mincaycunaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

¹ Saypitami Jesús nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imano cananpä cashganpitapis canan tanyasiyăshayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho arusinanpä. ² Mincayta tariycur aycata pägananpäpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpä cachargan.

³ “Saypita las nuëvimanno plăzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyninag puriycăyagta. ⁴ Sayshi

nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo aruyänayquipä aywaycuyay. Aruyashgayqui-tupumi pägayäshayqui.’ Sayno niptin paycunapis cushish aywayargan.

⁵ “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis say chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Sayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywayänanpä.

⁶ “Saypita inti jegaycaptinnashi yapay plázaman aywar runacunata tarergan aruyniyag caycagta. Sayshi paycunatapis nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaypa puricuyänayquipä?’

⁷ “Sayno niptinshi paycuna niyargan: ‘Manami pipis mincacayämashgasu arupäyänäpä, taytay.’

“Saymi nergan: ‘Sauraga gamcunapis aywaycuyay chacrächo arupäyämänayquipä. [Aruptiquega pägashayquimi.]’

⁸ “Pasa sacaycaptinnashi say ämu capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycasimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutupita yaycogcunayag.’

⁹ Sayno gayasimuptinshi shayämorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquiyargan juc jornal complētu päguta.

¹⁰ Sayno chasquiyashganta ricarshi tutupita arogcunaga shayämorgan más ascata chasquiyänanpä cayashganta yarpar. Sayno yarparpis juc jornal complëtulatashi chasquiyargan.

¹¹ Waquin chasquishgannöla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta niyargan: ¹² ‘Último yaycamogcuna juc höräla arucäyaptenga ¿imanirtä nogacunataga sayjina shanaycho arucäyaptëpis paycunata pägashgayquinöla pägaycäyämänanqui?’ nir.

¹³ “Sayno niyaptinmi chacrayog runa nergan: ‘Parlashgansinöla pägaycarga manami gamcunata engañaycäsu.

¹⁴ Parlashgansino päguta chasquiyarga ¿imatanatä más

munanqui? Nogapitanacher cacun guepa yaycamogcunatapish gamcunatanöla pägaptëga. ¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayogtä cayanqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamuräyämanki?”

¹⁶ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannömi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarä chasquicogcunapis gloria-man chäyangapä. [Salvananpä ascagta Tayta Diosninsi gayasiptinpis walcaglami naupanman changapä.]”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷ Jerusalemman aywaycäyashganchömi chunca ishca (12) acrashgan discipuluncunata jucläman gayaycur Jesús nergan: ¹⁸⁻¹⁹ “Musyayanquimi Jerusalemman aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA prësu sariyämanga. Nircurmi wanusiyämänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. Paycunanami asipäyämanga, astayämanga y crucificayämangapis. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan
(Marcos 10.35-45)

²⁰ Saypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Ruwaculäshayqui, taytay.”

²¹ Sayno niptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

Saymi say warmi ruwacur nergan: “Mandag canayquipä Tayta Diosninsi churashuptiqui cay ishca y wawäcunata churayculanqui gamta

mandäsishunayquipä, taytay. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana isogniqui cagman jamaycasılanqui.”

²² Saymi mamantawan Santiaguta y Juanta Jesús nergan: “Gamcunaga mana tantyacuypachä manacaycäyämänqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyäshuptiqui?”

Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayäshämi, taytay.”

²³ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä. Sayno captinpis isognëman y derëchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

²⁴ Santiagupawan Juanpa maman ruwacushganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan.

²⁵ Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan. ²⁶⁻²⁷ Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay.

²⁸ Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsü NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

Ishcay gaprata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi asca runa payta gatiräyargan. ³⁰ Say nänichömi ishcay gapra runacuna jamaraycäyargan. Paycunami Jesús päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycaylämay!” nir.

³¹ Sayno gayacuyaptinmi runacuna olgutupäyargan upälacuyänanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay, ari!” nir.

³² Sayno gayacuyashganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircurnamei gayaycur taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

³³ Niptin paycuna niyargan: “Nawécuna ricanantanami munayä, taytay.”

³⁴ Sayno manacuyaptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Sayno yataycuptinmi jinan höra nawincuna ricarganna. Saymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacuyargan.

21

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayshgan

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

¹ Saypitanami discipuluncunawan Jesús aywayargan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chäyänanpäna caycar ishca discipuluncunata puntata cachargan: ² “Aywayay Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi tariyanqui malta wawayog ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. ³ Pipis: ‘¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?’ niyashuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä.’ ”

⁴ Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁵ “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay mandagniqui rey shamuycagta.*

* 21:5 Isaías 62.11

Payga mana runa-tucuylapami manarä amansashga ash-nun muntash shamuycan.”*

⁶ Jesús nishgannölämi discipuluncunaga aywar malta ashnuta apayämorgan. ⁷ Mamantinta apaycur punchuncunata say malta ashnuta carunaparcuyaptinmi Jesús muntacorgan. ⁸ Sayno aywaptinmi asca runacuna marcapita aywayargan Jesusta chasquicog. Saymi waquin jacuncunata punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan näniman mashtayargan. Waquinnami palmata muturir muturir näniman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.* ⁹ Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”*

¹⁰ Jerusalemman Jesús sayno yaycuptinmi runacuna yargayämorgan payta ricayänanpä. Saymi jucninpis jucninpis tapunacuyargan: “¿Pitä yaycaycämun?” niyashpan.

¹¹ Saymi runacuna niyargan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosninsipa profëtanmi caycan.”

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

¹² Templo patiuman yaycurirmi saypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis.

* 21:5 Zacarías 9.9 * 21:8 Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. * 21:9 Salmo 118.25-26; 148.1

Saynölami guellay ranticogcunapa[†] mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticwar ushargan. ¹³ Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabanchöga caynömi guelgaraycan: ‘Templöga canga nogata manacayämānanpämi.’* Sayno guelgaraycaptenga jīmanirtä gamcuna ticrasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

¹⁴ Saychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa nau-panman aywayargan. Paycunataga lapantami aliyäsergan. ¹⁵ Sayno aliyäcäsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachaseg runacunapis fiyupa rabianäyargan. Saynölami rabianäyargan wamracunatapis cayno negta wiyar: “¡Mandamānansipä rey Davidpa castan chāmushganami! ¡Gloria Dios!”

¹⁶ Sayno rabianäyarmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu say wamracuna nicäyashganta?”

Saymi Jesús nergan: “Au, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui cayno guelgaraycashganta: ‘Gamta alabayāshunayquipä wasguish wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyasishcanqui, Tayta Dios?’”*

¹⁷ Paycunata sayno nisquirmi Betania marcaman cutergan saycho posādacunanpä.

Jīgus jacha saquinanpä Jesucristo nishgan

(Marcos 11.12-14,20-24)

¹⁸ Waraynin tuta Jerusalemman Jesús cutiycarmi mi-canargan. ¹⁹ Saymi jīgus jachata ricaycur aywargan

[†] 21:12 Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyānanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayānanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

* 21:13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11 * 21:16 Salmo 8.2

wayuyninta ashinanpä. Wayuyninta ashir manami juclylatapis tarergansu. Rapralanta tariycurmi nergan: “¿Cananpitaga manami imaypis wayunquipänasu!”

Sayno niptin jinan hörami say jīgus jacha saquicäcorgan. ²⁰ Sayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä say jīgus jacha rasla saquisquish?”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay jīgus jachata saquisishgänölämi gamcunapis mana criyiypä cag milagrucunata rurayanquipä. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicongami. ²² Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacuyashgayquita chasquiyanquipämi.”

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpä Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

²³ Saypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Saycho yachaycäsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantä templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gargunayquipä?”

²⁴⁻²⁵ Sayno niyaptinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamacunatapis canan tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgäta niyämaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criyiyargayquisu?’ nimäshunmi. ²⁶ Saynöpis ama nishunsu

runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Juanga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.”²⁷ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pï cachamushgantapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgä-tapis.”

Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachasishgan

²⁸ Saypitana Jesús nergan: “Juc runapashi ishca y surincuna cargan. Sayshi mayor cag surinta nergan: ‘Ay, hijo, canan junag arupaycalämay.’”²⁹ Sayno ruwacuptin surin nergan: “¿Manami tiempö cansu yanapänäpä!” Sayno nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. ³⁰ Mayor surin cagta mincacushgannölashi shulca cag surintapis mincacorgan. Sayshi say surenga: “Yanapähayqui ari, papá” nergan. Sayno aunircurpis manashi aröseg aywargansu.”

³¹ Sayno wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridä-cunatapis Jesús taporgan: “Say ishcan wauguipita ¿maygantä taytan munashganta rurash?” nir.

Sayno niptin: “Mayor cag surinmi” niyargan.

Saymi Jesús nergan: “Say mayor cag surin ñëgarcurpis yanapashgannömi Romapä impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunapis caycäyan. Jusancunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayashpanmi paypa naupanman chäyangapä. Gamcunami isanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman chäyanquipäsu.”³² Juan Bautistaga yachasergan jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. Sayno wilacuycaptinpis

gamcunaga manami chasquicuyashcanquisu. Runacuna chiquiyashgan impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunami isanga pay wilacushganta chasquicuyash. Paycuna chasquicuyashganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicuyashcanquisu.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ Mastapis Jesús tincusiypa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaucunapä guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

³⁴ “Cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpä. ³⁵ Cobracog chaptinshi chacra arrendagcunaga say ashmaycunata waquinta magayargan, waquinta wanusiyargan y waquintanashi samgar ushayargan. ³⁶ Sayno rurayaptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis saynölashi rurayargan.

³⁷ “Ultimutaga cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir. ³⁸ Sayshi say surin chaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’ ³⁹ Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁴⁰ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga jimatatä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata?”

⁴¹ Jesús sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Say mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanusir ushanga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacranta arrendacuycongapä.”

⁴²⁻⁴³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Say chacra arrendag mana ali runacunata wanusiyashgannömi gamcunatapisp Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunquipä. Pay munashganno cawagcunatami isanga salvangapä. Infiernuman gaycuyäshunayquita mana munarga Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarashganta tantyacyuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

Cimiento cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.’[‡]

⁴⁴ Pipis say cimiento rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Saynölami pipa jananmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

⁴⁵ Sayno tincusiypa yachasiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tantyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.[§] ⁴⁶ Saymi rabianäyashpan prësu sariyta munarpis camäpacuyargansu runacunata mansapäyashpan. Lapan runacunami parlayag Jesusga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.

[‡] 21:42-43 Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta. [§] 21:45 Cay tincusicy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtanacuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

22

*Casaracuy fiestaman tincusiypa Jesucristo yachashishgan
(Lucas 14.15-24)*

¹ Saypitanami casaracuy fiestaman tincusiypa Jesús yachasergan: ²“Juc mandag reyshi olgu surin casaraptin fiestata rurargan. ³ Sayshi ashmaynincunata cachargan gayasishgancunata fiestaman pushayämunanpä. Sayno gayasiptin say gayasishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munayargansu. ⁴ Saypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcasir micuyta rurasishgä listunami caycan. Gayasishgäcuna jucla shayämusun surë casaraptin fiestacho canansipä.’ ⁵ Sayno gayasiptinpis manashi mayganpis say fiestaman aywayargansu. Saypa trucanga chacran arogshi waquin aywacuyargan. Waquinshi negociun ranticog aywacuyargan. ⁶ Waquinnashi say reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanusiyargan.

⁷ “Sayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanuseg runacunata wanusiyänanpä y marcantapis rupasiyänanpä. ⁸ Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Surë casaraptin fiestata ruranäpä lapanpis puestushganami caycan. Sayno captinpis say gayasishgä runacuna manacagman churamarmi shayämushgasu. ⁹ Cananga cällicunapa aywar tariyashgayqui cag runacunata wilayay puestucushgansi fiestaman shayämunanpä.’

¹⁰ “Sayno niptinshi ashmaynincuna yargur wilayaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chäyargan wayi juntagpä. ¹¹ Sayshi wayicho caycag runacunata ricananpä yaycur say rey ricargan juc runa casarag magtata* mana

* 22:11 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

respitashpan trucacöni saycho caycagta. ¹² Say respë-tuynag runata ricaycurmi taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquipä cashganta musyaycar ¿imanirtä mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Sayno tapupt-inmi say runa pengacushpan imaniytapis camäpacorgansu. ¹³ Sauraga ashmaynincunata say rey nergan: ‘Surë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquipita maquipita pancayay. Nircurna yanauyaycag sacayman jitarpuyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’ ”

¹⁴ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chënanpä gayasiptinpis waquilanmi gloriaman chëyangapä.”

Impuestuta päganapä o mana päganapä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

¹⁵ Saypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacuyargan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlasiyënanpä, nircur lutanta parlasisghalanwanna acusayënanpä. ¹⁶ Saymi imata ninanpäpis shumag yacharcasir fariseo runacuna cachayargan discipuluncunatawan Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui. ¹⁷ Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpä impuestuta ¿pägashwancu

o manacu?”†

¹⁸ Lutanta parlasiyta munar sayno tapushganta tant-yarmi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtä lutanta parlasimayta munayanqui? ¹⁹ Mä ricasimay say impuesto päganayquipä cag guellayta.”

Sayno niptinmi sararashgan guellayta Jesusta apta-parcorgan. ²⁰ Sayta ricaycur Jesús taporgan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?”

²¹ Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”‡

²² Sayno niptinmi say runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

²³ Say junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachasishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: ²⁴ “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’* ²⁵ Sayno captenga tapucushayqui,

† 22:17 Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayänapä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan. ‡ 22:21 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi.

* 22:24 Deuteronomio 25.5-6

taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. ²⁶ Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. ²⁷ Saypitanashi say viüdapis wanorgan. ²⁸ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunán junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”§

²⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunánpä Tayta Dios munayyog cashganta. ³⁰ Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogsu ni runayogsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä. ³¹ Wanushcuna cawariyämunanpä cashganta ¿manacu liyiyashcanqui Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi Moisesa nergan: ³² ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’* Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

³³ Sayno yachasishganta wiyaycur saycho caycag waquin runacuna fiyupa cushicuyargan: “¡Jesusga alimi yachasimansi!” niyashpan.

§ 22:28 Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunánpä cashganta mana criyirmi. * 22:32 Éxodo 3.6

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

³⁴ Saduceo runacunata Jesús upälasishganta musyay-curmi fariseo runacuna shuntacaycur wilanacuyargan imanöpapis Jesusta lutanta parlasiyänanpä. ³⁵ Sayno wilanacurcurmi Moisés guelgashganta yachaseg fariseo runa lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta taporgan: ³⁶ “Taytay, ¿maygan mandamientutatä más cäsucushwan?”

³⁷ Sayno tapuptionmi Jesús nergan: “ ‘Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.’* ³⁸ Say mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinansipä caycan. ³⁹ Saynölami jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiq-uita lapan shonguyquiwan cuyay.’* ⁴⁰ Cay ishca mandamientuta cumplerga Moisés guelgashgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna guelgayashgan mandamientucunatapis cumpliercäyanquimi.”

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Saypita fariseo runacuna saycho shuntacash caycäyaptionmi paycunatana Jesús taporgan: ⁴² “Gamcunapäga ¿maygan castapitatä Cristo yurenga?”

Sayno tapuptionmi niyargan: “David castapitami, taytay.”

⁴³ Saymi Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpäyaysu Davidnöla mandag rey cashganta. Davidnöla mandag rey captenga ¿imanirtä quiquin Davidpis Santu

* 22:37 Deuteronomio 6.5 * 22:39 Levítico 19.18

Espíritu tantyasiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Sayta nirmi David cayno guelgargan:

⁴⁴ ‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.’*

⁴⁵ Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?’

⁴⁶ Sayno niptin manami pipis contestayta camäpacuyargansu. Say junagpita-pasaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

23

*Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

¹ Nircurname runacunatawan discipuluncunatapis Jesús nergan: ²⁻³ “Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantayachasiyähuptiqui chasquicuyay. Isanga paycuna cawayashgannöga ama cawayaysu. Diospa palabrantayachasirpis quiquincunaga manami cumpliyansu. ⁴ Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumpliyänanpä niyan. Sayno yachasiyashganta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinpis shacyäsinanpa trucanga olgutupäyanmi.

* 22:44 Salmo 110.1

⁵ “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata* más jatunta ruraycur purisiyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. Saynöpis waquin runacunapita más jatun flęcucunata† mödananpa chuscun cuchunman jiraycur puriyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. ⁶ Micuyänanpä gayasiyaptinpis paycunaga mäsa cagmanrämi jamacuyta munayan. Saynölami sinagogacunachöpis alinnin bancumanrä jamacuyta munayan. ⁷ Paycunaga plázacunachöpis yachasicog cashganpita alabash caylatami munayan.

⁸ “Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Manami yachag-tucunayquipäsu noga yachasishcă. Saypa trucanga tanyacuyay discipulöcuna car say wauguila caycäyashgayquita. ⁹ Pi yachasicogtapis Tayta Diosninsitanöräga ama ricanquisu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalansu. ¹⁰ Sayno captenga gamcuna wilacuyñeta wilacur ama alabash cayta munalar puriyanquisu. Manami alabash cayta munalar puriyänayquipäsu gamcunata yachasishcă. ¹¹ Maygayquipis ali ricash cayta munarga mana yachag-tucuyta runa mayiquita yanapanqui. ¹² Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosninsi manami cäsupangasu. Mana yachag-tucuyta pi-maytapis yanapagcunatami isanga Tayta Diosninsi cuyapar yanapangapä.

¹³ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo

* 23:5 Tayta Diospa palabranta papilman guelgarcur Israel runacuna cajitaman winayag urcunman o ricanman wataycur purisiyänanpä. Say cajitapa jutinmi cargan filacteria. Sayno rurayag Éxodo 13.9-cho guelgaraycashgannölami. † 23:5 Flęcoga chuscu jilucunami cargan. Saytami mödananpa chuscun cuchunman icsiyag. Mödanancho flęcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Flęcupita masta musyanayquipä liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunanpä puncta wichgapagnömi runacunata wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölami quiquiucunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayanquisu.

¹⁴ [“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga Tayta Diosninsita manacuyarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuycäyanqui. Sayno rurayashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacayanquipä.]

¹⁵ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga may-saypapis yachaseg aywayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyänalanpä. Yachasiyashgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishchay cära cayan. Sayno cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho segaypa nacayanquipä.

¹⁶ “¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga nicäyanqui Moisés guelgashgan leycunata yachaseg car gaprata pusharagno caycäyashgayquitami. Sayno niyashpayquipis quiquiucunaga manami tantyacuyanquisu lutanta yachaycäsishgayquita. Sayno mana tantyacuyashpayquimi runacunata yachasir nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapissu. Templo rurincho caycag goripa jutinta jogarcur promiteg cag isanga sayta cumplisun.’ ¹⁷ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag goripa jutintapis jogarishgayquita?

¹⁸ “Saynöpis gamcunaga runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur prometishganta mana cumplitiquipis manami imanapissu. Altar jananchö churashgan ofrendapa jutinta jogarcur prometirmi isanga sayta cumpliyänqui.’ ¹⁹ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui altarpa jutinta jogarerga altar jananchö churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

²⁰ “Altarpa jutinchö jurarga manami altarpa jutilanchösu juraycanqui, sinöga altar jananchö churashgan ofrendacunapa jutinchöpis juraycäyanquimi. ²¹ Templupa jutinchö jurarpis manami templupa jutilanchösu juraycäyanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosninsipa jutinchöpis juraycäyanquimi. ²² Ciëlupa jutinchö jurarpis saycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosninsipa jutinchömi juraycäyanqui.

²³ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, anispita y cominuspitapis diezmuta imaypis raquiycäyanqui: ‘Tayta Diospa palabranchö nishgannöla lapantami ruraycä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis manami cäsucuyanquisu más cäsucuyänayquipä cag mandamientucunata. Say mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquicunata mana ali ricaycäyanqui, cuyapaycäyanquisu y auniyashgayquitapis cumpliyänayquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabranchö cumpliyashgayquinöla runa mayiquitapis ali ricayanquiman, cuyapayanquiman y imata aunirpis cumpliyänayquisu. ²⁴ ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumpliyänayquipä cagcunata manami cumpliyänayquisu. Sayno carmi yacucho chushpita shuyshuy-

currä upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ul-tacurcogno caycäyanqui.

²⁵ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycäyanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpäyashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycäyan. ²⁶ ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäga puntata jusalicuyashgayquicunatarä cachariyay.

²⁷ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga cuyaylapä rurash nïchu-niragmi caycäyanqui. Nïchupa janan cuyaylapä captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmur segaypa asyaycan. ²⁸ Saynölami gamcunapis runacuna ricayäshunalayquipä pi-maytapis ali-tupäyanqui. Sayno cayap-tiquipis ishchay cära cayashgayqui y lutan rurayashgayquicunaga pasaypa pengacuypämi caycan.

²⁹ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga profë-tacuna pamparäyashgan janancho nïchuncunata ruraraycur adornaycäyanqui. ³⁰ Nircurnami nicäyanqui: ‘Say wisan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanusiyämansu cargan.’ ³¹ Sayno nicarpis profëtacuna guelgayashganta mana cäsucurmi runacunata musyaycäsiyanqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycäyashgayquita. ³² ¡Profëtacunata wanusishganno cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanusiyä-

may, ari! Unay profëtacunata wanuseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipä.

³³ “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunayquipä cashganpita jïmanöparä salvacuyanqui? ³⁴ Gamcunamanmi cachamushä wilacognëcunata y yachasegnëcunatapis. Sayno captinpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanusianquipä, waquinta sinagogacunacho astayanquipä y waquintana marcan marcan gaticachäyanquipä. ³⁵ Abelta wanusishganpita-pasami Tayta Diosninsipa profëtancunata runacuna imaypis wanusiyargan Berequiaspa surin Zacariasta altarpa naupancho wanusishganyag.† ³⁶ Say wanuseg runacunatanömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.”

Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan

(Lucas 13.34-35)

³⁷ Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¡Imanirtä Tayta Diosninsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanucäsiyanqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta. ³⁸⁻³⁹ Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämanquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, taytay!’* niyämashgayquiyag.”

† 23:35 Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

* 23:38-39 Salmo 118.26

24

*Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

¹ Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawan templunsita sharcaycasiyashga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyan-gapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgan-nöga quëdangäpäsü.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

³ Olivos lömácho jamapagnömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga? Saynöpis cutimunayquipä y cay pasa ushacänan-päga ¿imatä puntata canga, taytay?”

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyáshunayquipä shumag tanyacuyay.

⁵ Ascagmi shayámonga: ‘Nogaga Cristumi cá’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä. ⁶ May-say nacioncunachöpis guërta captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu.

⁷ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuytis terremötupis may-saycho cangapä. ⁸ Sayno captinpis nacaycuna galaycunalanrämi saycunaga canga.

⁹ “Say wisanmi nogata chasquicamagcunata pïmaytis chiquishpan präsu sariyangapä, nacasiyangapä y wanusiayangapäpis.

¹⁰ Sayno nacasiyaptinmi yäracaycäyámashganpita guepaman ascag cuticuyanga. Nircurnami guepaman mana cutegcunata chiquir

autoridäcunaman apasiyanga castigash cayänanpä.
¹¹ Say wisanmi lutan yachasicogcuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta criyisiyangapä. ¹² May-saychöpis runacuna chiquinacularmi cawayanga. Sayno cawarmi runacuna cuyanacuyanganasu. ¹³ Sayno captinpis wanushganyag noga munashgäno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chäyangapä. ¹⁴ Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacusquiyaptinrämi noga cutimushäpä.

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tantyashghan

(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

¹⁵ “Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgan-nölämi Diosta mana cäsucog runa* templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantyacuyäsun.)* ¹⁶ Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacuyäsun. ¹⁷ Wayi jananchö cagcunapis† jucla gueshpir aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsun. ¹⁸ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacuyäsun. Ama cutiyäsunsu wayinman trucacunänpä mödanacunata jorgogpis. ¹⁹ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. ²⁰ Tamyä quilacho ni sábado jamay junagcho say gueshpinauyqui

* 24:15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * 24:15 “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantyacusun” nishganga cay libruta guelgag Mateo yapashganmi caycan. † 24:17 Israel nacioncho say wisan wayita gatananpä trucanga terrädo jananchö saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchönami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trügutapis acrayag.

junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay.
²¹ Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu.
²² Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsaşıptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman.

²³ “Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyëshuptiquipis ama criyianquisu. ²⁴ Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profëtanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyangapä. Runacunata criyisanan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacuyangasu. ²⁵ Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanayquipä.

²⁶ “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo sun-yag jircachömi caycan’ niyëshuptiquipis ricag ama ay-wayaysu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyëshuptiquipis ama criyianquisu. ²⁷ Ciëlucho jucläpita jucläman el-gucuy elagpita asicyagta lapan runacuna ricayashgan-nömi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricayäman-gapä. ²⁸ Wiscurcuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynölami cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui cutimunäpäna caycashgäta.

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

²⁹ “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. Saynölami lapan

goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlupis succucyanga.*
³⁰ Saypitanami NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiyar cutiycämogta.* Sayno shamuycagta ricayämashpanmi may-saychöpis runacuna mansarir wagayan-gapä. ³¹ Say junag Tayta Diosninsi cornëtata fuerti tucasimuptinmi angilnëcunata cachamushä. Paycunami may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämongapä.

Jigus jachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis Jesucristo tantyashghan

(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

³² “Cay yachashgäta shumag tantyacuyay. Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunanpä cashganta. ³³ Saynölami say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. ³⁴ Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³⁵ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristo imay höra cutimunanpä cashganta pipis mana musyashghan

(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30,34-36)

³⁶ “Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsu. Saytaga Tayta Dioslami musyaycan.

³⁷ “Noé cawanan wisan diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä. ³⁸ Noé cawanan wisanpis diluvio manarä captinmi runacunaga micur, upyar y majasacar caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaycushghan junagyagmi. ³⁹ Sayno caycäyaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami

* 24:29 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 * 24:30 Daniel 7.13

arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan. Saynölami runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

⁴⁰ “Cutimushgä junagmi ishçay runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ⁴¹ Maraycho ishçay warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ⁴² Sayno caycaptenga gamcuna shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

⁴³ “Pipis wayinta suwapänanpä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. ⁴⁴ Saynöla gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushäpä.

Jesucristo cutimunänpä puestucush canansipä yachasishtagan

(Lucas 12.41-48)

⁴⁵ “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin. ⁴⁶ Patronnin cutimur yäsishganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. ⁴⁷ Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä. ⁴⁸⁻⁴⁹ Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y upyagcunawan micur upyar jitaräcun. ⁵⁰ Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. ⁵¹ Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä. Ishçay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman

payta gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.”

25

Chunca jipashcunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

¹ Cutimuptin imano cananpä cashgantapis tantyasishpanmi Jesús nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata alistacurcur shuyacog aywayargan casaracog magta* shamuptin paywan fiestaman aywayänanpä. ²⁻⁴ Shuyacog aywarshi pisga cag jipashcuna aceitinta† apayargan farolnincunaman yapayänanpä. Pisga cag jipashcunanashi isanga aceitinta apayargansu. ⁵ Casarag magta mana chaptinshi shuyaraycäyashgalancho lapan punucäcuyargan.

⁶ “Sayno punucash caycäyaptinshi pulan pagas hörano gayacamushgan wiyacämorgan: ‘¡Casaracog magta shamuycannami!’ nir. ⁷ Sayno gayacamushganta wiyarshi lapan jipashcuna jucla sharcuyargan payta chasquicuyänanpä. ⁸ Saychömi farolnincunaman yapayänanpä aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata niyargan: ‘Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycayälämay farolnëcunaman winayänapä.’ ⁹ Sayno niyaptinmi aceiti apag jipashcuna niyargan: ‘Raquipäyaptëga manami aypäyämangasu quiquëcunapäpis. Saypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantiyämuy.’ ¹⁰ Aceiti ranteg aywayashganyagshi casarag magta chämorgan. Listu shuyaraycagcunatashi fiestaman yaycaseran. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. ¹¹ Aceitita ranteg aywayashganpita

* 25:1 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. † 25:2-4 Say wisan kerosëni manami canganräsu. Saymi olivu jachapa wayuyninpita rurash aceitiwan acsicuyag.

cutirnashi tariyargan puncu wichgaraycagta. Sayshi gayacuyargan: ‘¡Puncuta quichapaycayälämay, taytay!’ nir. ¹² Sayno gayacuyaptinshi casaracog magta ruripita contestamorgan: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir.”

¹³ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “¡Gamcunapis alistacushla caycäyay! Nogaga elagpitami cutimushä. Manami musyayanquisu imay junag ni imay höra cutimunäpä cashgantapis.”

Ashmaynincuna aruyänanpä patronnin guellayta puestupashgan

(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Saypitanami Jesús nergan: “Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag say guellaywan aruyänanpä. ¹⁵ Habilidadänincuna imano cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pisga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishcaj waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. ¹⁶ Pisga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pisga waranga masta gänargan. ¹⁷ Ishcaj waranga guellayta chasqueg cagpis saynölashi shumag negociuta rurar ishcaj waranga masta gänargan. ¹⁸ Juc waranga guellayta chasqueg cagshi isanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycunä.

¹⁹ “Saypitanashi say ashmaycunapa patronnin cutimur puestupashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis. ²⁰ Sayno cuentata manaptinshi pisga waranga guellayta chasqueg cäga pisga waranga masta entregargan. Sayshi say ashmay nergan: ‘Pisga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pisga

waranga mastami gänashcă, taytay.’ ²¹ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²² “Saynölashi chargan ishcaý waranga guellayta chasqueg cagpis: ‘Taytay, ishcaý waranga guellayta cachapámashgayquiwan ishcaý waranga mastami gänashcă’ nir. ²³ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²⁴ “Saynölashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chaycur nergan: ‘Noga musyämi fiyu cashgayquita, taytay. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. ²⁵ Sayno fiyu cashgayquita musyarmi gamta mansacur guellayniquita pampaycorgä. Saymi gayasimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcă.’ ²⁶⁻²⁷ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypä guela ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtä guellaynëta banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ ²⁸ Nircurnashi saycho caycag runacunata patrón nergan: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta! ²⁹ Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga. ³⁰ Sayno captenga cay mana ali ashmayta sacayman garguyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’

Juicio finalcho imano cananpä cashganpita Jesucristo

yachasishgan

³¹ “Lapan angilnēcunawan cutimurmi chipipiyag trönöman NOGA jamacushä lapan runacunata juzganäpä. ³² Say junäga may-say nacionpitami lapan runacunata angilnēcunawan shuntasimushä. Sayno shuntarcasimurnami raquishäpä uysha miseg uyshancunata cabracunapita raquishganno. ³³ Saychömi mana chasquicamag runacunata raquishä isognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. ³⁴ Sayno raquircurnami derëchächo caycagcunata nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios segaypami cuyayäshunqui. Naupäman shayämuy lapan puestushgäcunata chasquiyänayquipä. Saytaga Tayta Diosninsi gamcunapä puestush cay pasata manarä camarmi. ³⁵ Gamcunami micanaycar puriptë pachä garayämashcanqui. Saynöpis yacunaycar puriptë upunäpä yacuta goyämashcanqui. Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanqui. ³⁶ Mödanaynag captëpis gamcunami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampiyämashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucayämashcanqui.’

³⁷ “Sayno niptëmi say runacuna tapuyämangapä: ‘Taytay, ¿imaytä micanar puriyagta garayashcä? Saynöpis ¿imaytä yacunar puriyagta upunayquipä yacuta goyashcä? ³⁸ Saynöpis ¿imaytä wayëman chämushcanqui posädasiyänäpä? Saynöpis ¿imaytä mödanaynag caycaptiqui jaticunayquipä mödanata puestupäyashcä? ³⁹ Saynöpis ¿imaytä gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucag shayämushcä?’ ⁴⁰ Sayno nimaptinmi nishä: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapämagnömi cayashcanqui.’

⁴¹ “Nircurmi isognëcho caycag runacunata nishä:

‘ǵamcunataga Satanaspä y supaycunapä camarish caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis saycho rupar nacayänayquipäl.⁴² Gamcunaga micanaycar puriptëpis manami garayämashcanquisu. Saynöla yacunaycar puriptëpis manami upunäpä yacuta goyämashcanquisu.⁴³ Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanquisu. Mödanaynag caycaptëpis manami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanquisu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucayämashcanquisu.’

⁴⁴ “Sayno niptëmi isognëcho cag runacunapis tapuyämanga: ‘ǵImaytä gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chaycämogta, mödanaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar yanapäyashcäsu, taytay?’⁴⁵ Saymi paycunata nishä: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami cuyapäyämashcanquisu.’ ”

⁴⁶ Sayno wilaparcushpan Jesús nergan: “Say mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. Tayta Dios munashganno yanapäcog runacunami isanga imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

26

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Sayno yacharcasirmi discipuluncunata Jesús nergan:

² “Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunanpä ishcajunaglanami pishiycan. Saychömi runacuna NOGATA crucificamangapä.”

³ Saypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacäyargan más mandag cüra Caifaspa wayinman.

⁴ Saychömi wilanacuyargan runacunata mana musyasiy-lapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä. ⁵ Saymi wilanacuyargan: “Fiestachöga ama sarishunsu. Fiestacho sarishgaga contransimi runacuna sharcuyangapä” nir.

*Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

⁶ Saypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lep-röso niyashgan Simonpa wayinman. ⁷ Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümega sel-läma chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi say warmega paypa umanman say perfümita winapargan. ⁸ Discipuluncuna sayta ricar rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? ⁹ Sayno perdisinanpa trucanga nogansita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur muchogcunata yanapänansipä.”

¹⁰ Say nishgancunata wiyarmi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga jïmanirtä payta jamuraycäyanqui? ¹¹ Muchogcunaga yanapäyanayquipä imaypis caycäyangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu. ¹² Pampash canäpämi cay warmega perfümita winapämar alistaycäman. ¹³ Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangami.”

*Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Is-cariote conträtuta rurashgan
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)*

¹⁴ Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. ¹⁵ Chaycurmi paycunata nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta

prësu sariyänayquipä wilaptë ¿aycatatä pägayäman-quipä?” nishpan.

Sayno niptinmi: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag guellaytami” nishpan guellayta yu-papasquiyargan. ¹⁶ Sayno päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micush-gan

(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)

¹⁷ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunan junagmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

¹⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman aywar juc runata niyanqui: ‘Wanunanpä höran cercana captin-shi discipuluncunawan Pascua merendata wayiquicho micuyta munaycan.’ ”

¹⁹ Jesús yäsishgannöla aywarmi discipuluncunaga Pascua merendata say wayicho puestucuyargan.

²⁰ Pasa sacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mäsa cagman jamacuyargan. ²¹ Saymi micucäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

²² Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?” niyashpan.

²³ Saymi Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntu tantata ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. ²⁴ Tayta Diospa palabrancho guelgar-aycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NO-GATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

²⁵ Sayno niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

²⁶ Saypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurname paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

²⁷ Saynölami vinuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurname discipuluncunata macyargan: “Lapayqui cay vïnuta upuyay. ²⁸ Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonanapä. ²⁹ Yapayga manami vïnuta upushänasu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upushgansiyag.”

³⁰ Salmucunata cantasquirname discipuluncunawan Jesús aywayargan Olivos lömaman.

Pedro ñëganapä cagta Jesucristo nishgan

(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

³¹ Olivos lömaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariycarmimi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’* ³² Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

³³ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyëshuptiquipis nogaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

* 26:31 Zacarías 13.7

³⁴ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

³⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Ishcansita wanusimänansi captinpis manami ñëgashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemaniho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(*Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46*)

³⁶ Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

³⁷ Nircur Pedruta y Zebedeupa surincuna Santiagutawan Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan: ³⁸ “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämäy.”

³⁹ Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

⁴⁰ Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacuyashcanqui?
⁴¹ Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyanayquipä. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpäyanquipämi.”

⁴² Sayno nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan: “Runacuna nacasimar wanusimānanpä captinpis gam munashgayquino cayculäsun, papá.”

⁴³ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. ⁴⁴ Sayno caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannöla. ⁴⁵ Saypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycāyanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captēpis hōra chāmushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregayämānanpä. ⁴⁶ ¡Sharcuyayna! Chiquimagnēcunapa maquinman entregamānanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prēsu sariyashgan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

⁴⁷ Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Say runacunami chāyargan espādancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prēsu sariyānanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami. ⁴⁸ Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsorgan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prēsu sariyanqui” nir. ⁴⁹ Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycorgan. ⁵⁰ Sayno saludaptinmi Jesús nergan: “Judas, ¿caymanpis shamuycunquiräcu?”

Sayno niptinmi runacunaga Jesusta jucla prēsu sariyargan.

⁵¹ Prēsu sariyaptinmi espādanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriycorgan. ⁵² Sayno ruraptinmi Jesús nergan: “Espädayquita cutisiy churaräcunanman.

Pipis espädawan runa mayinta wanuseg cäga espädawanmi wanusish canga. ⁵³ ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämānanpä chunca ishcay (12) tröpa* angilcunata cachamunanpä cashganta? ⁵⁴ Washämānanpä manacuptëga ¿imanöparä cumplicanga runacuna wanusiyämānanpä Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganpis?”

⁵⁵ Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyämānayquipä? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachasergä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? ⁵⁶ Sayno captinpis prësu sariyämānayquipä gamcuna shayämup-tiquimi Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgan cumplicaycan.”

Jesusta prësu sariyaptinnami discipuluncuna gueshpir aywacuyargan japalanta cachaycur.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55,63-71; Juan 18.13-14,19-34)

⁵⁷ Jesusta prësu sarircurmi apayargan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Saychömi Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis shuntacash caycäyargan. ⁵⁸ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chaycur paypispis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima päsashgantapis ricananpä.

⁵⁹ Mandag cüracunawan autoridäcunanaga imanöpispis Jesusta wanusiyänantami munayargan. Saymi

* 26:53 Say wisan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Saymi Jesús nergan ganchis chunca ishcay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpä cashganta.

ashiyargan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpä. ⁶⁰ Sayno ashiptin ascagmi Jesús mana parlacushganta jitapäyargan. Sayno jitapäyaptinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpä. Saypita ish-cay runacuna niyargan: ⁶¹ “Cay runaga nergan templuta juchurasir quimsa junaglata yapay sharcasinanpämi.”*

⁶² Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapëshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?”

⁶³ Sayno tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgansu. Saymi más mandag cüra nergan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios ricaycämashgami gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin canqui?”

⁶⁴ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayämanquipä lapanpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayämanquipä.”*

⁶⁵ Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir ushar nergan: “¿Cay runaga Dios-tucuycanmi! Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testigutapis ashishun? Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. ⁶⁶ Sayno captenga ¿imaniyanquitä?”

Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “¿Jusayogmi caycan! ¿Wanusish casun!”

⁶⁷ Sayno nirmi Jesuspa cäranman togapäyargan y cütayargan. Waquinnami lagyar ushayargan: ⁶⁸ “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä niyämäy pï magashushgayquitapis” nir.

* 26:61 Juan 2.19-21 * 26:64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

*Jesucristuta Pedro ñégashgan**(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27)*

⁶⁹ Sayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Saycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriyacgtami.”

⁷⁰ Sayno niptinmi lapan runacuna wiyaycäyaptin Pedro nergan: “Manami musyäsu imapita parlapaycämashgayquitapis.”

⁷¹ Sayno nircurmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Saychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriyacgtami.”

⁷² Sayno niptin Pedro jurashpan nergan: “¡Nogaga manami reguësu say runataga!”

⁷³ Saypita maylantana saycho caycag runacuna Pedruman aywaycur niyargan: “¡Gamga rasunpaypami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

⁷⁴ Sayno niyaptinmi Pedro jurashpan nergan: “¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguësu!”

Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan. ⁷⁵ Sayno cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipä.” Say nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

27

*Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan**(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

¹ Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänanpä.

² Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

Judas Iscariote jurcacushgan
(Hechos 1.18-19)

³ Jesusta wanusinapä Israel mayor runacuna wilanacuyashganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Saymi chasquishgan quimsa chunca (30) yurag guellayta cutisergan mandag cüracunaman.

⁴ Cutisirmi paycunata nergan: “Jusaynag runata maquiquiman entregar jusalicushcämi, taytacuna.”

Sayno niptinmi niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocayämansu!”

⁵ Sayno niyaptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurcurnami jurcacushqorgan.

⁶ Sauraga mandag cüracuna say guellayta shuntarcun niyargan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Sayno caycaptenga manami ofrendacunaman talusishwansu.”

⁷ Sayno nirmi wilanacuyargan say guellaywan manca rurag runapa chacrata rantiyänapä. Say chacrata rantiyargan jäpa runacuna wanuptin sayman pampayänänpämi. ⁸ Jesuspa yawarnin chanin captinmi say chacrata runacuna jutinta churapâyargan “Yawar Pampa” niyashpan. ⁹ Mandag cüracuna chacrata sayno rantiyaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashgan cumpticargan. Say guelgashganga caynömi nican:

“Paypa chanin ayca cananpäpis Israel runacuna niyashgannölämi quimsa chunca (30) guellayta chasquiyargan.

¹⁰ Say guellaywanmi Tayta Dios nimashgannöla manca rurag runapa chacranta rantiyargan.”*

Jesucristuta Pilato tapushgan

(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

¹¹ Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chäsiyaptinmi pay Jesusta taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycä.”

¹² Saycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapâyaptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹³ Saymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui imaycata jitapaycâyäshuptiquipis?”

¹⁴ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytapis camäpacorgansu.

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan

(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

¹⁵ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta. ¹⁶ Saychömi prësu wichgaraycargan pï-maypitapis reguish Barrabás jutiyog fiyu runa. ¹⁷⁻¹⁸ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apayashganta musyarmi saycho shuntacash caycag runacunata Pilato taporgan: “¿Maygan prësutatä cacharinäta munayanqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

¹⁹ Pilato saycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacaseran: “Say runaga jusaynagmi. Ama imatapis ruraysu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu sariyashganpita.”

* 27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

²⁰ Sayno wilacasiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis saycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita goyargan Barrabasta cacharir Jesusta wanusinapä. ²¹ Saymi: “¿Maygantatä cacharishä?” nir Pilato tapuption runacuna: “Barrabasta cachariyga” niyargan.

²² Sayno niptin Pilato nergan: “Sayno captenga prësu apayämushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatä rurashä?”

Sayno niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificash casun!” niyargan.

²³ Saymi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatatä jusalicush?”

Sayno niptin runacuna masrä niyargan: “¿Crucificasiy!”

²⁴ Runacuna timpuyya timpur gayaraptinmi ima ruytapis Pilato camäpacorgansu. Saymi yacuta apaycasimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan nergan: “Nogaga manami jusayogsu cä cay jusaynag runata wanusiyashgayquipita. ¿Gamcuna munayashgayquita ruracuyay!”

²⁵ Sayno niptin runacuna niyargan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jusayog cayäshä.”

²⁶ Runacuna sayno niyaptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan

(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)

²⁷ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapäyargan.

²⁸ Nircurmi payta asipäyänan cash mödananta logtiparir aylupäyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata

²⁹ Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapäyargan. Nircurmi puntanman gongurpacuycur asipar niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

³⁰ Saynöpis togapar ushayargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa saywan umacho wiruyargan. ³¹ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

Jesucristuta crucificayashgan

(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

³² Crucificayänanpä apaycarmi tincuyargan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

³³ Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi.

³⁴ Saychömi vïnuta talusergan ayag jachawan Jesusta upusinanpä. Sayno upusiyta munayaptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargansu.

³⁵ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami Jesuspa mödananpä soldäducuna suertita jityayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. [Saynöpami Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgashgan cumplergan: “Quiquinpura raquipänacuyänanpämi mödanäpä suertita jityayargan.”]* ³⁶ Soldäducunanami saycho täpar quëdacuyargan. ³⁷ Saypitanami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letrëruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

³⁸ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcaysuwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta

* 27:35 Salmo 22.18

derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman.
³⁹ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa pásag runacuna
 Jesusta asipâyargan umanta awishpan: ⁴⁰ “Templutapis
 juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä
 cashganta nicarga mä salvacuy, ari.* Tayta Diosninsi
 cachamushgan Cristo rasunpaypa carga ¿imanirtä
 cruzpita urämunquisu?” nir.

⁴¹ Saynöpis mandag cüracuna, Moisés guelgashganta
 yachasegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runa-
 cunapis Jesusta asipâyashpan niyargan: ⁴² “Waquinta
 salvarpis ¿imanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsu?
 Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita
 urämusun nogansipis criyinansipä. ⁴³ “Tayta Diosmanmi
 yäracö’ nimargansichä. Saynöpis: ‘Tayta Diospa surinmi
 cá’ nimargansichä. Rasunpaypa surin captenga cuya-
 pashpan Tayta Diosninsi maynami cruzpita jorgunman
 cargan.”

⁴⁴ Saynölami naupancho crucificaraycag suwa runacu-
 napis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan

(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacacäcorgan malway
 intiyag. ⁴⁶ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan:
 “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” Say ninanga caycan: “Diosnä,
 Diosnä ¿imanirtä cachariycamashcanqui?” ninanmi.*

⁴⁷ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna
 waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami
 gayacuycan.”

* 27:40 Juan 2.19-21 * 27:46 Salmo 22.1

⁴⁸ Sayno niptin juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vïnuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. ⁴⁹ Shiminman churapaptinmi runacuna niyargan: “Ama shogusiysu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Elías shamunäcush o manacush.”

⁵⁰ Saypitanami yapay fuertipa gapararcur Jesús päsarporgan. ⁵¹ Jesús wanushgan hörämi templo rurincho saparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Saymi pasa fiyupa sucsucyaptin gagacunapis rachicäyargan. ⁵²⁻⁵³ Saypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashganno cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita ascag cawariyämorgan. Jerusalén marcaman yaycuyaptinnami asca runacuna paycunata ricayargan.

⁵⁴ Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis pasa sucsucyaycagta mayar saynöla lapan päshhgancunatapis ricar fiyupa mansacäyargan. Saymi niyargan: “¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁵⁵ Saychömi asca warmicuna carulapita ricaraycäyargan. Say warmicunami Galileapita-pasa Jesusta yanapar paywan aywayargan. ⁵⁶ Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

Jesucristuta pampayashgan

(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁵⁷ Pasa sacaycaptinnami Pilato cagman chargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Saynöpis Jesucristuman yäracog runami cargan. ⁵⁸ Pilato cagman aywaycurmi manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. Sayno manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta cachapänanpä. ⁵⁹ Sayno cachapasquiyaptinnami linupita rurash

finu säbanaswan wancorgan. ⁶⁰ Nircurnami gagacho sayrä uchcusish sepultüraman Jesusta pampargan. Say sepultürataga quiquin pampacunapämi uchcusish corgan. Saypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncta sapaycur aywacorgan. ⁶¹ Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran nau-panchömi jamaraycäyargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta sashgan

⁶²⁻⁶³ Jesús wanushganpita waraynin sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur niyargan: “Taytay, say lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushä’ nishgantami yarparcuyashcä. ⁶⁴ Saymi shayämushcä gamta manacog, taytay. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycasilay. Mana täpasiptiquega sacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwayangapämi. Nircurnami runacunata criyisiyanga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Sayno lulacuyaptenga masrämi runacuna criyiyanga Jesús ‘Cawarimushämi’ nishgantapis.”

⁶⁵ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churayämuy täpayämunanpä.”

⁶⁶ Sayno niptinmi aywaycur sepultüra saparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichap- tin imaptenga musyacänanpä. Nircurnami soldäducunata saycho täpayänanpä cachaycur cuticuyargan.

28

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Sábado jamay junag jamaparcurname domingo tuta saca sacala María Magdalenawan jucnin

María aywayargan Jesuspa ayanman perfümita winapäyanpä. ² Sayno aywaycäyaptinmi Tayta Diosninsi cachamushgan ángil ciélupita urämuptyn pasa fiyupa succucyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chaycurmi saporag rumita witircasir jananman jamacuycorgan. ³ Say ángil elgucuyñörämi asicyargan. Mödananpis rashtano yuragmi corgan. ⁴ Angilta ricaycurmi soldäducunaga segaypa watpash ricacuyargan. ⁵ Warmicuna chäyaptinnami ángil nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusiyashgan Jesusta ricag shayämushgayquita. ⁶ Mananami caychönasu caycan. Manarä wanur niyëshushgayquinölämi cawarimush. Mayman sutaycuyashgantapis masqui ricayay. Mananami cannasu.”

⁷ Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilayay Jesús cawarimushganta. Saynöpis wilayanqui Galileaman aywar saycho Jesuswan tincuyänapä cashganta.”

⁸ Ángil sayno niptynmi warmicunaga mansacash caycäyashgancho fiyupa cushicuyashpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurä aywacuyargan. ⁹ Sayno apurä aywaycäyaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Saymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adora-yargan. ¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama mansayämaysu. Discipulöcunata wilayanqui* Galileaman jucla aywayänapä. Saychönami paycunawan tincushäpä.”

Pamparashganpita Jesucristo elagashganta soldäducuna wilacuyashgan

¹¹ Warmicuna cuticuyaptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag

* 28:10 Griëgucho nican: “Waugüecunata wilanqui.” Sayno nergan discipuluncunapämi.

cüracunata wilayargan lapan ima päsashgancunatapis.
¹² Wilayaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacusrir soldäducunata asca guellayta pägayargan cayno niyashpan: ¹³⁻¹⁴ “Jesuspa ayan elagashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlayäshä imatapis gamcunata mana jitapäyähunayquipä. Gamcunanami runacunata niyanqui: ‘Punucasquiyashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna sacaypa shamuycur ayanta suwar apacuyash.’ ”

¹⁵ Saymi guellayta chasquircur cüracuna niyashgan-nöla soldäducunaga aywayargan runacunata wilayänanpä. Sayno wilacuyashganpitami cananyagpis Israel runacunaga mana criyiansu Jesús cawarimushganta.

Ali wilacuyninta wilacunanpä discipuluncunata Jesucristo cachashgan

(*Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8*)

¹⁶ Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provinciaman chaycur aywayargan mayninchöpis tincuyänanpä Jesús nishgan jircaman.
¹⁷ Saychömi Jesuswan tincur payta adorayargan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyiyarganräsu cawarimushganta. ¹⁸ Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Cay pasachöpis y gloriachöpis lapanpä munayyog canäpämi Tayta Dios churamash. ¹⁹ Saymi gamcunata cachä may-say nacionpapis aywar discipulö cayänanpä pïmaytapis yachasiyänayquipä. Chasquicamagcunataga bautizayanqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰ Saynöpis paycunata yachasiyanqui lapan nishgäcunata cäsucuyänanpä. Cay

pasa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis
caycähä.” [Amén.]

Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco
(PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov
2021

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723